

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► B

RÅDETS AKT
av den 3 december 1998
om antagande av tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol
(1999/C 26/07)
(EGT C 26, 30.1.1999, s. 23)

Ändrad genom:

	Officiella tidningen		
	nr	sida	datum
► <u>M1</u> Rådets beslut av den 2 december 1999	C 364	1	17.12.1999
► <u>M2</u> Rådets beslut av den 2 december 1999	C 364	3	17.12.1999
► <u>M3</u> Rådets akt av den 15 mars 2001	C 112	1	12.4.2001
► <u>M4</u> Rådets beslut av den 15 mars 2001	C 112	7	12.4.2001
► <u>M5</u> Rådets beslut av den 28 maj 2001	C 165	1	8.6.2001
► <u>M6</u> Rådets beslut av den 13 juni 2002	C 150	2	22.6.2002
► <u>M7</u> Rådets akt av den 19 december 2002	C 24	1	31.1.2003

▼B

RÅDETS AKT
av den 3 december 1998
om antagande av tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol
(1999/C 26/07)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DESSA TJÄNSTEFÖRESKRIFTER

med beaktande av konventionen på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen ⁽¹⁾), särskilt artikel 30.3 i denna,

med beaktande av styrelsens yttrande, och

av följande skäl:

Det är rådet som skall enhälligt anta närmare regler för anställda vid Europol.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 1.

▼B

Tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol

▼B

INNEHÅLL

AVDELNING I:	Allmänna bestämmelser
AVDELNING II:	Europolpersonal
Kapitel 1:	Allmänna bestämmelser
Kapitel 2:	Rättigheter och skyldigheter
Kapitel 3:	Anställningsvillkor
Kapitel 4:	Arbetsvillkor
Kapitel 5:	Löneförmåner och kostnader
Kapitel 6:	Sociala trygghetsförmåner
Avsnitt A:	Sjuk- och olycksfallsförsäkring
Avsnitt B:	Invaliditets- och livförsäkring
Avsnitt C:	Avgångspension och avgångsvederlag
Avsnitt D:	Finansiering av systemet för invaliditets- och livförsäkring samt av pensionssystemet
Avsnitt E:	Reglering av anspråk
Avsnitt F:	Utbetalning av förmåner
Avsnitt G:	Europols övertagande av rättigheter
Kapitel 7:	För höga och för låga utbetalningar
Kapitel 8:	Disciplinära åtgärder
Kapitel 9:	Överklaganden
Kapitel 10:	Anställningens upphörande
AVDELNING III:	Lokalt anställda
AVDELNING IV:	Övergångsbestämmelser
AVDELNING V:	Ikraftträdande

FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

<i>Bilaga 1:</i>	Europoltjänster
<i>Bilaga 2:</i>	Anställningsförfaranden
<i>Bilaga 3:</i>	Kompensationsledighet och övertidsersättning
<i>Bilaga 4:</i>	Ledighet
<i>Bilaga 5:</i>	Löner och kostnadsersättning
<i>Bilaga 6:</i>	Pensionssystem
<i>Bilaga 7:</i>	Personalkommitténs, invaliditetskommitténs och disciplinnämndens sammansättning och arbetsordning
<i>Bilaga 8:</i>	► M7 Särskilda bestämmelser för direktören och de biträdande direktörerna ◀

▼B

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

1. Dessa tjänsteföreskrifter skall tillämpas på alla anställda som anställs av Europol enligt avtal. Sådana anställda skall vara
- Europolpersonal, bestående av dels personal som anställts endast från sådana behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europolkonventionen, dels personal som kan anställas antingen från sådana myndigheter eller utanför sådana myndigheter,
 - lokalt anställda, för det fall de uttryckligen anges i dessa tjänsteföreskrifter.

▼M7

2. Tjänsteföreskrifterna skall också tillämpas på direktören och de biträdande direktörerna, utan att detta påverkar tillämpningen av Europolkonventionen och såvida inte annat föreskrivs i bilaga 8, där särskilda bestämmelser om direktören och de biträdande direktörerna fastställs.

▼B*Artikel 2*

1. I dessa tjänsteföreskrifter betyder ”Europolpersonal” sådan personal som anställts för att tillträda en tjänst på listan över tjänster i bilaga 1, med undantag för tjänster som anges som lokalt anställda.

För varje sådan tjänst skall det fastställas om den kan tillsättas endast med personal som anställts från sådana behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europolkonventionen eller även med annan personal.

Personal som anställs till en tjänst som endast kan tillsättas med personal som anställs från de behöriga myndigheterna kan endast erbjudas ett tidsbegränsat avtal för den tjänsten, i enlighet med artikel 6.

2. Tjänster skall bedömas av Europol, med Europols styrelses godkännande, med hänsyn till de därmed sammanhängande uppgifternas art och vikt samt med beaktande av de färdigheter och den erfarenhet som krävs.

Varje år skall antalet tjänster och deras nivå anges i en bilaga till budgeten.

Artikel 3

I dessa tjänsteföreskrifter betyder ”lokalt anställda” sådan personal som enligt lokal lag har anställts för manuellt arbete eller servicearbete och placerats på en tjänst som anges som sådan på listan över tjänster i bilaga 1.

Artikel 4

Inom Europol skall det inrättas en personalkommitté som skall fullgöra de uppgifter som åvilar den enligt dessa tjänsteföreskrifter. Personalkommitténs sammansättning och arbetsordning fastställs i bilaga 7.

Alla tjänstemän skall ha rösträtt och vara valbara vid val till personalkommittén.

Artikel 5

Tjänstemännen skall ha föreningsrätt. De får framför allt vara medlemmar i yrkessammanslutningar.

▼B

AVDELNING II
EUROPOLPERSONAL

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

▼M3

Artikel 6

All Europolpersonal skall först anställas för en bestämd tid mellan ett och fyra år. De första avtalen kan förnyas enligt följande:

- För en period som, tillsammans med antalet år i det första avtalet, högst kan uppgå till sex år i fråga om personal som förordnas till en tjänst som endast kan tillsättas med personal anställd från de behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europolkonventionen.
- För en period som, tillsammans med antalet år i det första avtalet, högst kan uppgå till sex år i fråga om personal som omfattas av nationella bestämmelser om tjänstledighet för uppehållande av annan tjänst, särskild tjänstledighet eller tillfällig omplacering och förordnas till en tjänst som inte är begränsad till personal anställd från de behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europolkonventionen.
- För en period som, tillsammans med antalet år i det första avtalet, högst kan uppgå till åtta år i samtliga övriga fall.

Endast sådan personal som avses i den andra och tredje strecksatsen får anställas tills vidare efter att tillfredsställande ha fullgjort två avtal för en bestämd tid.

Europols styrelse skall årligen ge sitt samtycke om Europols direktör har för avsikt att bevilja tillsvidareavtal. Styrelsen får bestämma en övre gräns för det totala antalet sådana avtal som får beviljas.

▼B

Artikel 7

1. Direktören skall, enbart med tanke på tjänstens intressen, utan hänsyn till nationalitet och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 24.1, förordna varje tjänsteman genom utnämning till en tjänst. En tjänsteman kan ansöka om förflyttning inom Europol.

2. En tjänsteman kan förordnas att tillfälligt inneha en tjänst i en högre lönegrad än hans egentliga lönegrad. Från början av den fjärde månaden av sådant tillförordnande skall han få ett differentierat tillägg som är lika med skillnaden mellan den lön som svarar mot hans egentliga lönegrad och löneklass och den lön han skulle få i den löneklass där han skulle placeras i den lönegrad som svarar mot hans tillfälliga tjänst.

Artikel 8

1. Den lönegrad och löneklass i vilken Europolpersonal anställs skall anges i anställningsavtalet.

2. Förordnande av Europolpersonal till en tjänst i en högre lönegrad än vid anställningstillfället skall anges i en överenskommelse som tillägg till avtalet.

KAPITEL 2

RÄTTIGHETER OCH SKYLDIGHETER

Artikel 9

En tjänsteman skall fullgöra sina åligganden mot Europol och handla endast med Europols intressen i åtanke; han skall varken begära eller ta emot instruktioner från någon regering, myndighet, organisation eller person utanför Europol, i enlighet med artikel 30.1 i Europolkonventionen.

▼B

En tjänsteman skall inte utan direktörens tillstånd acceptera någon hedersbevisning, dekoration, förmån, gåva eller betalning av något slag från någon regering eller något annat håll utanför Europol, utom för tjänster som gjorts antingen före hans utnämning eller under särskild ledighet för militär eller annan nationell tjänst och med avseende på sådan tjänst.

Artikel 10

En tjänsteman skall vara bunden av de bestämmelser om diskretions- och tystnadsplikt och sekretess som fastställs i artiklarna 31 och 32 i Europokonventionen och alla föreskrifter som bygger på dessa.

En tjänsteman som önskar ägna sig åt en sidoverksamhet, med eller utan vinstsyfte, eller utföra något uppdrag utanför Europol måste ha tillstånd från direktören. Tillstånd skall vägras om verksamheten eller uppdraget kan inverka menligt på tjänstemannens oberoende eller vara till skada för Europols arbete.

Artikel 11

En tjänsteman vid Europol skall sköta sitt privatliv så att han inte kommer i konflikt med sina tjänsteåligganden eller misskrediterar Europol.

Artikel 12

Varje tjänsteman som i sin tjänsteutövning föränleds att besluta i ett ärende där han har ett personligt intresse skall informera direktören.

Artikel 13

En tjänsteman som kandiderar i val till ett offentligt ämbete skall ansöka om tjänstledighet för personliga angelägenheter för en tid som inte överstiger tre månader.

Direktören skall ta ställning till fallet med en tjänsteman som valts till ett sådant ämbete. Direktören skall, med hänsyn till ämbetets vikt och de förpliktelser det innebär för innehavaren, besluta om tjänstemannen skall fortsätta i aktiv tjänst eller ansöka om tjänstledighet för personliga angelägenheter. I det senare fallet skall tjänstledigheten vara lika lång som tjänstemannens mandatperiod. Om vederbörande har ett anställningsavtal för bestämd tid skall tjänstledigheten begränsas till återstoden av tiden enligt detta avtal.

Artikel 14

En tjänsteman skall inte, vare sig ensam eller tillsammans med andra, utan direktörens tillstånd offentliggöra eller medverka till offentliggörandet av något ärende som rör Europols arbete. Tillstånd skall vägras endast om det avsedda offentliggörandet skulle kunna skada Europols intressen.

Artikel 15

Alla rättigheter till alla skrifter eller annat arbete som gjorts av någon tjänsteman i tjänsten skall vara Europols egendom.

Artikel 16

En tjänsteman skall vara bosatt antingen på den ort där han är anställd eller tillräckligt nära denna för att kunna sköta sin tjänst på ett tillfredsställande sätt.

Artikel 17

En tjänsteman skall, oberoende av nivå, biträda och råda sina överordnade och skall ansvara för fullgörandet av sina åligganden.

En tjänsteman som leder någon avdelning av förvaltningen skall inför sina överordnade ansvara för den befogenhet han anförtrotts och för att

▼B

de instruktioner han ger genomförs. Hans underordnades ansvar skall på intet sätt frita honom från hans eget ansvar.

En tjänsteman som får instruktioner som enligt hans bedömning är oriktiga eller kan vålla allvarliga svårigheter skall informera sin närmaste överordnade om detta, vid behov skriftligen. Om tjänstemannen därefter får instruktionerna skriftligt bekräftade av sin överordnade skall han utföra dem om de inte innebär ett brott mot strafflag eller mot tillämpliga säkerhetsnormer. Han kan också, enligt artikel 22, vända sig till direktören med en framställan om beslut i frågan.

En tjänsteman som åtalas för brott skall omedelbart underrätta direktören om detta.

Artikel 18

En tjänsteman kan åläggas att helt eller delvis ersätta varje skada som Europol lidit till följd av ett allvarligt fel som han begått i eller i samband med tjänsten.

Ett motiverat beslut skall fattas av direktören i enlighet med det förfarande som avses i artikel 96.

Europeiska gemenskapernas domstol skall ha oinskränkt behörighet i tvister som uppstår i samband med denna bestämmelse.

Artikel 19

De privilegier och den immunitet som tjänstemännen åtnjuter skall enbart beviljas i Europols intresse. Om inte annat följer av överenskommelsen om säte och protokollet om privilegier och immunitet skall tjänstemännen inte vara befriade från att fullgöra sina privata skyldigheter eller från att följa gällande lagar och polisförordningar.

Vid tvist om privilegier och immunitet skall den berörde tjänstemannen omedelbart informera direktören om detta.

Artikel 20

Europol skall biträda varje tjänsteman, särskilt i förfaranden mot den som utsätter honom eller någon medlem av hans familj för hot, förolämpning eller ärekränkande gärningar eller yttranden eller angrepp mot person eller egendom på grund av hans ställning eller tjänst.

Europol skall ersätta tjänstemannen för skada i sådana fall, såvida tjänstemannen inte avsiktligt eller genom grov oaktsamhet har vållat skadan och inte har kunnat få ersättning från den person som vållade den.

Artikel 21

Europol skall främja sådan vidareutbildning för tjänstemän som är förenlig med förvaltningens verksamhet och i enlighet med dess egna intressen.

Sådan vidareutbildning skall beaktas vid tjänstemännens befordran.

Artikel 22

Tjänstemännen kan vända sig till Europols direktör med framställningar.

Varje beslut rörande en bestämd person som fattas enligt dessa tjänsteföreskrifter skall genast meddelas skriftligen till den berörde tjänstemannen. Varje beslut som går emot en tjänsteman skall innehålla hänvisning till grunderna för beslutet.

Artikel 23

En tjänstemans personakt skall innehålla

- a) alla handlingar rörande hans ställning och alla rapporter om hans kompetens, effektivitet och uppförande,

▼**B**

b) tjänstemannens eventuella kommentarer till sådana handlingar.

Handlingarna skall registreras, numreras och placeras i nummerordning; de handlingar som avses i punkt a får inte användas eller anföras av Europol mot en tjänsteman om de inte har delgivits honom innan de togs in i personakten.

En handling skall anses ha blivit delgiven en tjänsteman om dennes namnteckning har erhållits eller, om så inte är fallet, handlingen har skickats till honom som rekommenderat brev.

Det skall bara finnas en personakt för varje tjänsteman. En tjänsteman skall ha rätt, även efter att ha lämnat tjänsten, att ta del av alla handlingar i sin personakt.

Personakten skall vara konfidentiell och vara tillgänglig endast på administrationens kontor. Den skall emellertid tillställas Europeiska gemenskapernas domstol om ett mål rörande tjänstemannen väcks inför domstolen.

På förslag från direktören, efter samråd med personalkommittén, skall styrelsen fastställa närmare regler om handhavande av, innehåll i och tillgång till personakten, med beaktande av de principer som fastlagts i Europarådskonventionen av den 28 januari 1981.

KAPITEL 3

ANSTÄLLNINGSVILLKOR

Artikel 24

1. Anställningen av Europolpersonal skall säkerställa att institutionens anställda håller högsta standard i fråga om kompetens, effektivitet och redbarhet. Utöver den hänsyn som skall tas till personlig lämplighet och yrkeskvalifikationer skall även behovet av en adekvat representation av medborgare i alla medlemsstater och av Europeiska unionens officiella språk beaktas när Europolpersonal utses. Europol skall föra en politik för lika möjligheter.

2. En anställd vid Europol får anställas endast i enlighet med artikel 2.1 och måste

- a) vara medborgare i någon av Europeiska unionens medlemsstater och vara i oinskränkt besittning av sina medborgerliga rättigheter,
- b) ha fullgjort alla sina skyldigheter enligt värnpliktsbestämmelserna,
- c) visa upp vederbörliga personreferenser beträffande sin lämplighet för tjänsten,
- d) vara i tillräckligt god fysisk kondition för tjänsten, och
- e) styrka grundliga kunskaper i ett av Europeiska unionens officiella språk och tillfredsställande kunskaper i ett annat sådant språk i den utsträckning som krävs för tjänsten.

3. En sökande till en tjänst vid Europol får, innan han kan förordnas till tjänsten, underkastas ett föregående nationellt godkännandeförfarande för att säkerställa att hans utstationering sker i enlighet med nationella bestämmelser om tjänstledighet för uppehållande av annan tjänst, särskild tjänstledighet eller tillfällig omplacering. Den berörda medlemsstaten skall fastställa detaljerna för detta förfarande. ►**M3** Europol kan på begäran av en medlemsstat ingå bilaterala arrangemang med denna medlemsstat om administrativt samarbete i fråga om sådana förfaranden. ◀

4. De uttagningsförfaranden som anges i bilaga 2 till dessa tjänsteföreskrifter skall följas vid anställning av Europolpersonal.

▼**M3***Artikel 25*

Före slutet av provanställningens första månad och vid förlängning av hans avtal skall en anställd vid Europol undersökas av en förtroendeläkare förordnad av Europol för att Europol skall få visshet om att han uppfyller eller fortsätter att uppfylla kraven i artikel 24.2 d.

▼M3

Möjligheten att genomgå läkarundersökning innan tjänsten vid Europol tillträds skall erbjudas sökande förutsatt att de själva bestrider kostnaderna.

Om den läkarundersökning som föreskrivs i första stycket resulterar i ett negativt utlåtande, kan den sökande inom 20 dagar efter det att Europol meddelat honom utlåtandet ansöka om att hans fall prövas av invaliditetskommittén för slutligt avgörande. Den förtroendeläkare som utfärdat det negativa läkarutlåtandet skall höras av invaliditetskommittén. Den sökande får förelägga kommittén ett utlåtande från en läkare som han själv valt.

▼B*Artikel 26*

En anställd vid Europol kan förpliktas att genomgå en provanställningstid om högst sex månader. Ingen provanställningstid får föreskrivas när ett avtal förnyas enligt artikel 6.

Om en anställd vid Europol under provanställningstiden på grund av sjukdom eller olyckshändelse är förhindrad att fullgöra sina uppgifter under en månad eller mer, får direktören förlänga provanställningstiden med motsvarande tid.

Senast en månad före provanställningstidens utgång skall den Europolanställdes förmåga att fullgöra sina uppgifter samt hans uppförande och effektivitet i tjänsten göras till föremål för en rapport. Denna rapport skall föreläggas vederbörande, som skall ha rätt att kommentera den skriftligen. En anställd vid Europol vars prestationer inte har visat sig tillräckliga för att upprätthålla tjänsten skall sägas upp.

Om den provanställda vid Europol presterar ett uppenbart otillfredsställande arbete kan han göras till föremål för en rapport när som helst under provanställningstiden. Rapporten skall föreläggas vederbörande, som skall ha rätt att kommentera den skriftligen. Direktören kan på grundval av rapporten besluta om att den anställda vid Europol skall sägas upp före provanställningstidens utgång, med en månads uppsägningstid; tjänstgöringstiden får dock inte överskrida den normala provanställningstiden.

En provanställd vid Europol som blir uppsagd skall få kompensation motsvarande en tredjedel av grundlönen för varje hel månad han har tjänstgjort under provanställningstiden.

*Artikel 27***▼M3**

Europolpersonal skall anställas i första löneklassen i den lönegrad som är fastställd för tjänsten. Direktören kan emellertid, med hänsyn till läget på arbetsmarknaden för tjänsten i fråga eller till den utbildning och särskilda erfarenhet som den antagne sökanden till tjänsten har, besluta att placera den antagne sökanden i högst femte löneklassen i den tillämpliga lönegraden.

▼B

Om en tjänstemans anställningsavtal förnyas och tjänstemannen förordnas i samma lönegrad som under sitt tidigare avtal skall han åtminstone behålla den löneklass han nått under sitt första avtal. Om tjänstemannen förordnas i en högre lönegrad skall han placeras i närmast högre löneklass i den lönegraden.

Artikel 28

För varje tjänsteman, med undantag för direktören och de biträdande direktörerna, skall kompetensen, effektiviteten och uppförandet i tjänsten göras till föremål för regelbundna rapporter, åtminstone vartannat år.

Rapporten skall föreläggas tjänstemannen. Denne skall ha rätt att kommentera den på det sätt han finner lämpligt. ► **M3** Europol kan på begäran av en medlemsstat ingå bilaterala arrangemang med denna

▼B

medlemsstat om administrativt samarbete i fråga om sådana bedömningsförfaranden. ◀

Artikel 29

Direktören kan höja löneklassen med högst två steg vartannat år på grundval av en bedömning av vad vederbörande tjänsteman har presterat. Undervisningsuppgifter inom ramen för vidareutbildningssystemet enligt artikel 21 skall beaktas vid bedömningen. Närmare detaljer om bedömningsförfarandet skall fastställas av styrelsen på förslag från direktören, efter samråd med personalkommittén.

Om löneklassen inte höjs på grund av bristande duglighet hos vederbörande tjänsteman kan tjänstemannen begära omprövning av beslutet inom sex månader.

KAPITEL 4

ARBETSVILLKOR*Artikel 30*

Tjänstemän i aktiv tjänst skall alltid stå till Europols förfogande.

Den normala arbetsveckan skall dock vara 40 timmar, varvid arbetstiderna skall fastställas av direktören. Inom samma gränser får direktören, efter samråd med personalkommittén, fastställa arbetstiderna och arbetssättet för vissa grupper tjänstemän med särskilda åligganden.

En tjänsteman kan dessutom, om tjänsten eller säkerhetsreglerna så kräver, åläggas tjänstgöringsberedskap på sin arbetsplats eller i hemmet utanför normal arbetstid. Europol skall fastställa detaljerade regler för tillämpning av detta stycke efter samråd med personalkommittén.

Artikel 31

Direktören får efter en motiverad ansökan bevilja en tjänsteman deltidstjänstgöring. Ansökan skall inte beviljas om han finner att tillstånd till deltidstjänstgöring skulle skada Europols intressen.

En anställd som beviljats deltidstjänstgöring skall varje månad i enlighet med vad direktören föreskriver arbeta den överenskomna delen av den normala arbetstiden.

Artikel 32

Det tillstånd som avses i artikel 31 skall ges för högst ett år efter ansökan från tjänstemannen. Tillståndet kan dock förnyas på samma villkor. Ansökan om förnyelse skall lämnas av tjänstemannen minst en månad före utgången av den tid för vilken tillstånd givits.

Om de skäl av vilka tillståndet beviljats inte längre föreligger, kan direktören med en månads varsel återkalla tillståndet före utgången av den tid för vilken det givits.

Direktören kan även återkalla tillståndet på tjänstemannens begäran.

▼M3

Tjänstemannen skall under den tid han har beviljats deltidstjänstgöring ha rätt till motsvarande procentsats av sin lön. Han skall dock fortsätta att få fullt barntillägg och fullt utbildningstillägg. Avgifter till sjukförsäkringssystemet, olycksfalls- och yrkessjukdomsförsäkringssystemet, arbetslöshetskassan och pensionssystemet skall beräknas med hänsyn till den totala grundlön som den anställde skulle ha haft om han arbetat heltid.

▼B

Den årliga ledigheten för en tjänsteman som beviljats deltidstjänstgöring skall, så länge tillståndet gäller, reduceras i motsvarande proportion. Delar av dagar som skall dras av skall lämnas utan avseende.

▼B

Artikel 33

En tjänsteman får inte åläggas att arbeta övertid utom i fall av brådska eller exceptionell arbetsbelastning, och nattarbete och allt arbete på sön- och helgdagar får tillåtas endast i enlighet med det förfarande som fastställts av direktören. Den totala övertid en tjänsteman kan anmodas arbeta får inte överstiga 150 timmar på sex månader. Det får göras avsteg från denna siffra genom beslut av direktören, efter samråd med personalkommittén, beroende på om kompensation ges i form av ersättning eller kompensationsledighet.

Enligt bestämmelserna i bilaga 3 skall övertidsarbete som utförs av tjänstemän ge rätt till antingen kompensationsledighet eller ersättning, om tjänstens krav inte medger kompensationsledighet under de två månaderna närmast efter den månad då övertidsarbetet utfördes.

Artikel 34

En tjänsteman som regelbundet förväntas arbeta på natten, på lördagar eller på sön- eller helgdagar skall ha rätt till särskilda tillägg vid skiftarbete som begärs av Europol med hänsyn till tjänstens eller säkerhetsreglernas krav och som betraktas som ett regelbundet och permanent led i arbetet.

På förslag från direktören, efter samråd med personalkommittén, skall styrelsen fastställa vilka kategorier av tjänstemän som har rätt till sådana tillägg samt motsvarande belopp och villkor.

Den normala arbetstiden för en skiftarbetande tjänsteman får inte överstiga den normala årsarbetstiden.

Artikel 35

En tjänsteman skall ha rätt till särskild kompensation när han enligt ett beslut som fattats av direktören med hänsyn till tjänstens eller säkerhetsreglernas krav åläggs tjänstgöringsberedskap utanför normal arbetstid.

På förslag från direktören, efter samråd med personalkommittén, skall styrelsen fastställa vilka kategorier av tjänstemän som har rätt till sådan kompensation samt motsvarande belopp och villkor.

Artikel 36

Tjänstemän skall ha rätt till årlig ledighet med 30 arbetsdagar per kalenderår.

Utöver denna årliga ledighet får en tjänsteman undantagsvis, efter ansökan, beviljas särskild ledighet. Reglerna för sådan ledighet finns i bilaga 4.

Artikel 37

Utöver ledighet enligt artikel 36 skall gravida kvinnor mot uppvisande av läkarintyg ha rätt till mammaledighet tidigast från och med sex veckor före beräknad nedkomst enligt läkarintyget och till och med 10 veckor efter nedkomsten; denna ledighet får emellertid inte i något fall vara kortare än 16 veckor, oavsett när den inleddes.

Mammaledigheten måste innefatta obligatorisk mammaledighet under minst två veckor före och efter nedkomsten.

Sådana gravida kvinnor skall ha rätt att ta ledigt utan löneavdrag för mödravårdsundersökningar om sådana undersökningar måste göras på arbetstid.

Artikel 38

1. En tjänsteman som styrker oförmåga att fullgöra sina åligganden på grund av sjukdom eller olycksfall skall automatiskt beviljas sjukledighet. Sjukledigheten skall inte överstiga tre månader eller den tid som tjänstemannen har arbetat, om den senare tiden är längre. Ledigheten skall inte vara längre än till utgången av anställningsavtalet.

▼B

Tjänstemannen skall meddela Europol sin arbetsförmåga så snart som möjligt och samtidigt uppge aktuell vistelseadress. Han kan då åläggas att undergå läkarundersökning anordnad av Europol.

Om någon tjänsteman är sjukledig mer än tolv månader under någon treårsperiod får direktören hänskjuta fallet till invaliditetskommittén.

2. En tjänsteman kan åläggas att ta ledigt efter undersökning av en förtroendeläkare förordnad av Europol om hans hälsotillstånd så kräver eller om någon medlem av hans hushåll lider av en smittsam sjukdom.

▼M3

3. Efter utgången av den tid som anges i punkt 1 skall ärendet avseende en tjänsteman vars anställningsavtal inte har upphört överföras till invaliditetskommittén för utlåtande, trots att han är oförmögen att återgå i tjänst. Han skall få full lön under hela den period som han är oförmögen att arbeta fram till dess att direktören beslutar att bevilja invaliditetspension enligt artikel 65 eller avsluta hans avtal.

▼B*Artikel 39*

Med undantag för sjukdom eller olycksfall får en tjänsteman inte vara frånvarande utan tillstånd i förväg från sin närmaste överordnade. Utöver eventuella tillämpliga disciplinära åtgärder skall varje vederbörligen konsterad obehörig frånvaro dras från tjänstemannens årliga ledighet.

Artikel 40

En lista över allmänna helgdagar skall upprättas av styrelsen på förslag från direktören efter samråd med personalkommittén.

Artikel 41

I undantagsfall kan en anställd vid Europol på egen begäran beviljas tjänstledighet utan lön av tvingande personliga skäl. Direktören skall besluta om tjänstledighetens längd, som inte skall överstiga en fjärdedel av den tid den anställda redan har arbetat och i inget fall vara mer än

— tre månader för tjänstemän med mindre än fyra tjänsteår,

— sex månader i övriga fall.

Under den tid som en anställd vid Europol är tjänstledig utan lön skall han upphöra att vara ansluten till det system för social trygghet som föreskrivs i artikel 56.

En anställd vid Europol som kan styrka att han inte kan täckas av något annat offentligt försäkringssystem mot de risker som avses i artikel 56 kan dock, senast en månad efter den månad då tjänstledigheten börjar, ansöka om att få behålla försäkringen enligt den artikeln, förutsatt att han betalar hälften av de avgifter som krävs för att täcka riskerna enligt artikel 56 under hela tjänstledigheten, varvid avgiften skall beräknas med hänsyn till hans senaste grundlön.

Dessutom kan en anställd vid Europol som kan styrka att han inte kan förvärva pensionsrättigheter enligt något annat pensionssystem ansöka om att få fortsätta att förvärva ytterligare pensionsrättigheter under hela tjänstledigheten, förutsatt att han betalar avgifter motsvarande tre gånger den avgift som föreskrivs i artikel 78, varvid avgifterna skall beräknas med hänsyn till grundlönen för hans lönegrad och löneklass.

Artikel 42

En anställd vid Europol som inkallas till militärtjänst, vapenfri tjänst eller militär instruktionskurs eller återinkallas skall beviljas tjänstledighet för militärtjänst, varvid tjänstledigheten för Europolpersonal med tidsbestämd anställning under inga omständigheter skall vara längre än till utgången av anställningsavtalet.

En anställd vid Europol som inkallas till militärtjänst eller vapenfri tjänst skall upphöra att få lön. Han skall behålla sin rätt till

▼B

avgångspension om han efter fullgjord militärtjänst eller vapenfri tjänst betalar sina pensionsavgifter retroaktivt.

En anställd vid Europol som skall delta i en militär instruktionskurs eller återinkallas skall under den ifrågavarande tiden fortsätta att få lön med avdrag av en summa som är lika med hans militärlön.

KAPITEL 5

LÖNEFÖRMÅNER OCH KOSTNADER*Artikel 43*

Europolpersonalens löneförmåner skall bestå av grundlön, familjetillägg och i förekommande fall andra tillägg. De skall uttryckas och betalas i valutan i det land där tjänstemannen tjänstgör.

*Artikel 44***▼M3**

Styrelsen skall varje år se över Europoltjänstemannens löneförmåner. Vid denna översyn skall styrelsen överväga om löneförmånerna bör justeras till följd av förändrade levnadskostnader i Nederländerna. Särskild hänsyn skall tas till löneförändringar i offentlig tjänst i medlemsstaterna och till Europols behov av rekrytering.

▼B

På grundval av den årliga översynen av löneförmånerna kan grundlönerna och tilläggen justeras. Detta beslut skall fattas av rådet enhälligt, enligt förfarandet i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen, på förslag från styrelsen.

Artikel 45

Månatliga grundlöner för varje lönegrad och löneklass fastställs i ►**M2** euro ◀ enligt följande tabell:

▼M6

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	13 488,38										
2	12 112,00										
3	8 313,25	8 527,96	8 742,68	8 973,91	9 205,14	9 447,36	9 688,50	9 942,86	10 198,87	10 468,64	10 735,64
4	7 239,67	7 432,38	7 622,31	7 823,26	8 024,21	8 236,17	8 445,37	8 668,35	8 891,31	9 125,31	9 359,29
5	5 965,17	6 122,07	6 276,22	6 441,39	6 606,55	6 782,73	6 956,15	7 140,58	7 322,27	7 514,95	7 707,65
6	5 111,84	5 246,70	5 381,59	5 524,74	5 665,11	5 813,76	5 962,42	6 119,32	6 276,22	6 441,39	6 606,55
7	4 261,23	4 374,09	4 484,20	4 602,56	4 720,93	4 844,81	4 968,68	5 100,81	5 230,19	5 367,83	5 505,46
8	3 622,59	3 718,95	3 812,53	3 914,38	4 013,47	4 118,09	4 222,69	4 335,56	4 445,66	4 564,03	4 679,64
9	3 193,17	3 278,51	3 363,84	3 451,92	3 540,01	3 633,60	3 727,19	3 826,29	3 922,66	4 027,25	4 129,10
10	2 769,24	2 843,58	2 915,14	2 992,21	3 066,55	3 149,12	3 231,70	3 317,04	3 399,62	3 490,47	3 578,55
11	2 683,93	2 755,49	2 824,29	2 898,62	2 972,95	3 052,78	3 129,85	3 212,44	3 295,02	3 383,11	3 468,43
12	2 130,62	2 188,42	2 243,46	2 301,28	2 359,09	2 422,40	2 485,72	2 551,78	2 615,09	2 683,93	2 752,74
13	1 830,56	1 880,11	1 926,91	1 979,22	2 028,77	2 083,81	2 136,12	2 193,92	2 248,99	2 309,55	2 367,35

▼B*Artikel 46*

1. Familjetillägg skall bestå av
 - a) hushållstillägg,
 - b) barntillägg,
 - c) utbildningstillägg.
2. Tjänstemän som erhåller de familjetillägg som anges i denna artikel skall uppge likartade tillägg som erhålls från andra källor, varvid sådana andra tillägg skall dras av från dem som betalas ut enligt artiklarna 1, 2 och 3 i bilaga 5.
3. Barntillägget kan fördubblas genom ett särskilt, motiverat beslut av direktören på grundval av läkarintyg om att barnet lider av mentalt eller fysiskt handikapp som medför betungande utgifter för tjänstemannen.
4. Om ovannämnda familjetillägg i enlighet med artiklarna 1, 2 och 3 i bilaga 5 betalas till en annan person än tjänstemannen skall punkterna 2 och 3 i denna artikel tillämpas på en sådan person.

Artikel 47

Utlandstillägg skall vara ett fast tillägg som tjänstemannen har rätt till så länge hans visstidsavtal gäller och skall fastställas för varje tjänstekategori enligt bestämmelserna i bilaga 5. Efter denna tid skall detta tillägg minskas med 10 % av det ursprungliga tillägget årligen.

Artikel 48

I händelse av en tjänstemans död skall hans efterlevande make eller underhållsberättigade barn få den avlidnes fulla lön fram till utgången av den tredje månaden efter den månad under vilken dödsfallet inträffade.

Ovannämnda tid skall förlängas till tolv månader för det fall att tjänstemannen avled till följd av någon av de handlingar som nämns i andra stycket i artikel 65.1.

Om en pensionsberättigad person avlider skall ovanstående bestämmelse tillämpas på den avlidnes pension.

Artikel 49

För familjetillägg, utlandstillägg och andra schablontillägg gäller bestämmelserna i bilaga 5.

Artikel 50

Om inte annat följer av artiklarna 51-54 skall en tjänsteman, enligt bilaga 5, vara berättigad till ersättning för rimliga kostnader när han tillträder tjänsten, förflyttas eller lämnar tjänsten samt till ersättning för rimliga kostnader i eller i samband med tjänsten.

Artikel 51

En anställd vid Europol skall ha rätt till ersättning för sina flyttkostnader enligt bilaga 5. Denna ersättning skall också beviljas när avtalet avslutas under provanställningstiden, utom när detta sker på grund av beteende som anses otillbörligt för en anställd vid Europol.

Artikel 52

Ett hyresbidrag skall betalas ut enligt bestämmelserna i bilaga 5.

Artikel 53

Rimliga kostnader som en tjänsteman har när han tillträder tjänsten skall ersättas enligt bestämmelserna i bilaga 5.

▼B

Artikel 54

Resekostnader från anställningsorten till ursprungsorten skall betalas enligt bestämmelserna i bilaga 5.

Artikel 55

1. Betalning av lön till tjänstemännen skall göras den 15 i varje månad för löpande månad. Lönebeloppet skall avrundas till närmast högre myntenhet.
2. När lön inte skall betalas för en hel månad skall beloppet delas i trettiondelar, och
 - a) när det faktiska antalet dagar som skall betalas är 15 eller mindre, skall antalet trettiondelar att betala vara lika med det faktiska antalet dagar som skall betalas,
 - b) när det faktiska antalet dagar som skall betalas är mer än 15 skall antalet trettiondelar att betala vara lika med skillnaden mellan 30 och det faktiska antalet dagar som inte skall betalas.
3. När rätt till familjetillägg och utlandstillägg börjar efter datum för tjänstens tillträde skall tjänstemannen få dessa från den första dagen i den månad då sådan rätt börjar. När sådan rätt upphör skall tjänstemannen få motsvarande belopp till och med den sista dagen i den månad då rätten upphör.

KAPITEL 6

SOCIALA TRYGGHETSFORMÅNER

Avsnitt A

Sjuk- och olycksfallsförsäkring*Artikel 56*

1. En tjänsteman, hans make, om maken inte är berättigad till förmåner av samma art och på samma nivå enligt någon annan bestämmelse i lag eller annan författning, samt hans barn och andra underhållsberättigade enligt artikel 2 i bilaga 5 är försäkrade mot sjukdom upp till 80 % av de faktiska kostnaderna om inte annat följer av de regler som upprättats av styrelsen, på förslag från direktören efter samråd med personalkommittén. Procentsatsen skall höjas till 85 % för följande: utgifter för läkarkonsultation, läkarbesök, operation, sjukhusvistelse, farmaceutiska produkter, röntgenundersökning, analys, laboratorieprover och av läkare föreskrivna proteser med undantag för tandproteser. Den skall höjas till 100 % vid tuberkulos, polio, cancer, mentalsjukdom eller andra sjukdomar som av direktören anses vara av lika allvarlig art samt vid förebyggande undersökningar och vid förlossning. Ersättning till 100 % skall emellertid inte gälla vid sådana fall av yrkessjukdom eller yrkesskador då artikel 57 blir tillämplig.

En tredjedel av avgiften för denna försäkring skall betalas av tjänstemannen, dock utan att det belopp som han skall betala överskrider 2 % av hans grundlön.

2. En anställd vars tjänstgöring upphör och som kan styrka att han inte kan omfattas av något annat offentligt sjukförsäkringssystem kan, senast en månad efter den månad då hans tjänstgöring upphör, ansöka om att fortsätta att vara försäkrad mot sjukdom enligt vad som fastställs i punkt 1, dock längst under sex månader efter det att tjänstgöringen upphör. Den avgift som avses i föregående punkt skall beräknas på grundval av tjänstemannens sista grundlön, och halva avgiften skall betalas av honom.

Direktören kan efter samråd med en rådgivande läkare förordnad av Europol fatta beslut om att ansökningstiden på en månad och den sexmånadersgräns som föreskrivs i föregående stycke inte skall tillämpas då den berörda personen lider av allvarlig eller långvarig sjukdom som han ådragit sig innan han lämnade tjänsten och om vilken han underrättat Europol före utgången av den sexmånadersperiod som

▼B

anges i föregående stycke, förutsatt att den berörda personen genomgår en läkarundersökning som ordnas av Europol.

3. En tjänstemans frånskilda make, barn som upphör att vara underhållsberättigat eller en person som upphör att likställas med underhållsberättigat barn i enlighet med artikel 2 i bilaga 5, som kan styrka att han eller hon inte kan omfattas av något annat offentligt sjukförsäkringssystem, kan under högst ett år fortsätta att vara försäkrad mot sjukdom enligt punkt 1, i sin egenskap av tjänstemannens medförsäkrade; detta skydd skall inte ge upphov till någon särskild avgift. Ettårsperioden skall löpa från och med den dag då skilsmäsoavgörandet vinner laga kraft eller tjänstemannens underhållsskyldighet mot barnet eller personen upphör.

4. En tjänsteman som har kvarstått i Europol tjänst till 62 års ålder eller som uppbär invaliditetspension skall ha rätt till de förmåner som avses i punkt 1 efter att ha lämnat tjänsten. Avgiftsbeloppet skall beräknas med hänsyn till pensionsbeloppet.

Dessa förmåner skall också gälla den som har rätt till efterlevandepension efter en tjänsteman som vid dödsfallet varit i aktiv tjänst eller som kvarstått i Europols tjänst till 62 års ålder eller efter en person som haft rätt till invaliditetspension. Avgiftsbeloppet skall beräknas med hänsyn till pensionsbeloppet.

5. Följande skall också ha rätt till förmåner enligt punkt 1, förutsatt att de inte kan få ersättning enligt något annat offentligt sjukförsäkringssystem:

- a) Tidigare tjänstemän som har rätt till avgångspension och som har lämnat tjänsten vid Europol före 62 års ålder.
- b) Personer som har rätt till efterlevandepension efter en avliden tidigare tjänsteman som har lämnat tjänsten vid Europol före 62 års ålder.

Den avgift som avses i punkt 1 skall beräknas på grundval av den tidigare tjänstemannens pension, och halva avgiften skall betalas av den förmånsberättigade. En person med rätt till barnpension skall emellertid endast efter ansökan få rätt till de förmåner som avses i punkt 1. Avgiften skall beräknas på grundval av barnpensionen.

6. När de sammanlagda icke ersatta kostnaderna under någon tolv månadersperiod överstiger hälften av tjänstemannens månatliga grundlön eller pension skall särskild ersättning beviljas av direktören, med beaktande av vederbörandes familjeförhållanden, enligt de regler som anges i punkt 1.

7. Den som har rätt till ovanstående förmåner skall uppge summan av varje ersättning han eller hans medförsäkrade har fått eller kan göra anspråk på enligt något annat i lag eller annan författning föreskrivet sjukförsäkringssystem.

Om det totala ersättningsbelopp de skulle kunna få överskrider det totala ersättningsbeloppet enligt punkt 1, skall skillnaden dras av från ersättningsbeloppet enligt punkt 1, med undantag för ersättning som erhålls från en privat tilläggssjukförsäkring som täcker den del av kostnaderna som inte ersätts enligt Europols sjukförsäkringssystem.

Artikel 57

1. En tjänsteman är försäkrad, från och med den dag då han tillträder tjänsten, mot yrkessjukdomar och olycksfall enligt regler som fastställs av styrelsen efter samråd med personalkommittén. Han skall bidra till kostnaden för försäkring mot icke-yrkesrelaterade skador med upp till 0,1 % av grundlönen. Av sådana regler skall klart framgå vilka skador som inte täcks av försäkringen.

2. Förmånerna skall betalas ut enligt följande:

- a) Vid dödsfall:

Till nedan angivna personer, en klumpsumma lika med fem gånger den avlidnes årliga grundlön, beräknad på grundval av de

▼B

månadslöner som han erhållit under de 12 månaderna närmast före olycksfallet:

- Till den avlidne tjänstemannens make och barn enligt arvsrättsliga regler för tjänstemannens egendom, varvid det belopp som betalas till maken dock inte skall vara mindre än 25 % av klumpsumman.
- Om det inte finns några personer i ovanstående kategori, till övriga avkomlingar enligt arvsrättsliga regler för tjänstemannens egendom.
- Om det inte finns några personer i någon av de båda kategorierna ovan, till släktingarna i uppstigande led enligt arvsrättsliga regler för tjänstemannens egendom.
- Om det inte finns några personer i någon av de tre kategorierna ovan, till Europol.

b) Vid total permanent invaliditet:

Till tjänstemannen, en klumpsumma lika med åtta gånger hans årliga grundlön, beräknad på grundval av de månadslöner som han erhållit under de 12 månaderna närmast före olycksfallet.

c) Vid partiell permanent invaliditet:

Till tjänstemannen, en del av den summa som anges i punkt b, beräknad enligt en skala som fastställs i de regler som avses i punkt 1.

Ovan uppräknade förmåner kan betalas ut utöver förmåner enligt pensionssystemet.

3. Följande skall också täckas på sätt som anges i de regler som avses i punkt 1: utgifter för läkare, farmaceutiska produkter, sjukhusvistelse, operation, proteser, röntgenundersökning, massage, ortopedi, kliniska analyser, transporter och alla andra liknande kostnader som uppkommer till följd av olycksfallet eller yrkessjukdomen.

Ersättning skall dock betalas endast om det belopp som betalas till tjänstemannen enligt artikel 56 inte helt täcker de uppkomna kostnaderna.

Artikel 58

Artiklarna 56 och 57 skall under anställningstiden även tillämpas under sjukledighet och under sådan tjänstledighet utan lön som avses i artiklarna 38 och 41, i enlighet med de bestämmelser som föreskrivs där.

Artikel 56 skall även tillämpas på Europolpersonal som har invaliditetspension, på mottagare av efterlevandepension och på personal som har avgångspension.

▼M3**▼B***Artikel 59*

1. En tidigare medlem av Europolpersonalen som är arbetslös efter att ha lämnat sin tjänst vid Europol och som

- inte har avgångs- eller invaliditetspension från Europol,
- inte har lämnat tjänsten på egen begäran, på grund av uppsägning av disciplinära skäl eller under provanställningstiden,
- har fullgjort minst sex tjänstemånader, samt
- är bosatt i en av Europeiska unionens medlemsstater,

skall vara berättigad till ett månatligt arbetslöshetsbidrag på nedanstående villkor.

Om han har rätt till arbetslöshetsförmåner enligt ett nationellt system skall han uppge detta till Europol. I så fall skall summan av dessa förmåner dras från det bidrag som betalas enligt punkt 3.

▼B

2. För att vara berättigad till arbetslöshetsbidrag skall den tidigare medlemmen av Europolpersonalen

- a) på egen begäran vara registrerad som arbetssökande vid arbetsförmedling i den medlemsstat där han är bosatt,
- b) uppfylla de förpliktelser som föreskrivs i den medlemsstatens lagstiftning för personer som får arbetslöshetsförmåner enligt den lagstiftningen,
- c) varje månad tillstålla Europol ett intyg som utfärdats av den behöriga nationella arbetsmarknadsmyndigheten och som anger huruvida han har uppfyllt de förpliktelser och villkor som avses i a och b.

Vid sjukdom, olycksfall, födsel, invaliditet eller förhållanden som bedöms som likvärdiga eller i fall då den nationella behöriga myndigheten har beviljat dispens kan bidragen beviljas eller fortsätta att betalas ut av Europol även om de nationella förpliktelser som avses i b inte har uppfyllts.

Styrelsen skall fastställa sådana bestämmelser som den anser nödvändiga för tillämpningen av denna artikel.

3. Arbetslöshetsbidraget skall beräknas på grundval av den grundlön den tidigare anställde vid Europol hade då han lämnade tjänsten. Bidraget skall fastställas enligt följande:

- 60 % av grundlönen för de första 12 månaderna.
- 45 % av grundlönen från och med den 13:e månaden till och med den 18:e månaden.
- 30 % av grundlönen från och med den 19:e månaden till och med den 24:e månaden.

De belopp som beräknas på detta sätt skall inte vara mindre än ►**M6** 908,40 euro ◀ och inte större än ►**M6** 1 816,80 euro ◀.

De minimi- och maximibelopp som anges ovan kan årligen prövas av styrelsen.

4. Arbetslöshetsbidraget skall betalas till den tidigare anställde vid Europol under högst 24 månader från och med den dag då han lämnar tjänsten. Om den tidigare anställde vid Europol under denna tid upphör att uppfylla de villkor som anges i punkterna 1 och 2 skall dock betalningen av arbetslöshetsbidrag upphöra. Betalningen skall återupptas om den tidigare anställde vid Europol före utgången av perioden åter uppfyller villkoren och inte har fått rätt till nationella arbetslöshetsförmåner.

5. En tidigare anställd vid Europol som är berättigad till arbetslöshetsbidrag skall ha rätt till de familjetillägg som föreskrivs i artikel 46. Hushållstillägget skall beräknas på grundval av arbetslöshetsbidraget enligt villkoren i artikel 1 i bilaga 5.

Vederbörande skall vara förpliktad att uppges alla bidrag av liknande art som han eller hans make får från andra källor, och sådana bidrag skall dras av från dem som skall betalas enligt denna artikel.

En tidigare anställd vid Europol som är berättigad till arbetslöshetsbidrag skall i enlighet med bestämmelserna i artikel 56 ha rätt till sjukförsäkring utan att behöva betala avgift.

6. En anställd vid Europol skall bidra med en tredjedel av kostnaderna för finansieringen av systemet för arbetslöshetsförsäkring. Avgiften skall fastställas till 0,4 % av vederbörandes grundlön. Avgiften skall varje månad dras av från vederbörandes lön och tillsammans med de två tredjedelar som betalas av Europol betalas in till en särskild arbetslöshetskassa.

Europol skall betala sina avgifter till denna kassa varje månad, senast åtta dagar efter det att lönerna har betalats.

7. Det arbetslöshetsbidrag som betalas till arbetslösa tidigare medlemmar av Europolpersonalen skall beskattas på samma villkor och enligt samma förfarande som Europoltjänstemännens löner.

▼B

8. De nationella myndigheterna på arbetsmarknadsområdet skall inom ramen för sin nationella lagstiftning samarbeta med Europol på ett effektivt sätt för att säkerställa att denna artikel tillämpas korrekt.

9. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 sista stycket skall närmare villkor för tillämpningen av denna artikel tas in i regler som skall fastställas av styrelsen på förslag från direktören efter samråd med personalkommittén.

Artikel 60

1. Då ett barn till en tjänsteman föds skall den som faktiskt vårdar barnet erhålla ett bidrag om ►**M6** 242,24 euro ◀.

Samma bidrag skall betalas till en tjänsteman som adopterar ett barn som inte har fyllt fem år och som är underhållsberättigat enligt artikel 2 i bilaga 5.

2. Detta bidrag skall också betalas ut vid missfall efter minst 28 veckors havandeskap, mot uppvisande av vederbörligt läkarintyg.

3. Den som erhåller bidrag vid barns födelse skall uppge alla likartade bidrag som erhålls från andra källor för samma barn; summan av sådana andra bidrag skall dras av från det bidrag som föreskrivs ovan. Om båda föräldrarna är tjänstemän vid Europol skall bidraget endast betalas ut en gång.

Artikel 61

Om en tjänsteman, hans make, underhållsberättigade barn eller någon annan underhållsberättigad person i enlighet med artikel 2 i bilaga 5 som ingick i tjänstemannens hushåll dör skall Europol ersätta alla kostnader i samband med transporten av kroppen från tjänstemannens anställningsort till hans ursprungsort.

Om en tjänsteman dör under tjänsteresa skall Europol dock betala kostnaderna i samband med transporten från den ort där dödsfallet inträffade till hans ursprungsort.

Artikel 62

Gåvor, lån eller förskott kan av direktören utbetalas till tjänstemän, tidigare tjänstemän eller, efter en tjänstemans död, till dennes rättsinnehavare, som befinner sig i en särskilt svår situation till följd av allvarlig eller långvarig sjukdom eller när en tjänsteman till följd av ett olycksfall som inträffat under hans anställning är arbetsoförmögen och kan styrka att denna sjukdom eller detta olycksfall inte täcks av något annat system för social trygghet.

Avsnitt B

Invaliditets- och livförsäkring*Artikel 63*

Europolpersonalen omfattas enligt följande regler av försäkring som täcker dödsfall och invaliditet under anställningstiden.

De utbetalningar och förmåner som avses i detta avsnitt skall innehållas om den lön som en personalmedlem erhåller för sin anställning hålls inne enligt dessa tjänsteföreskrifter.

Artikel 64

Om den läkarundersökning som görs innan en tjänsteman anställs visar att han lider av sjukdom eller invaliditet kan direktören, i den mån det gäller risker som följer av sådan sjukdom eller invaliditet, besluta att medge honom garanterade förmåner beträffande invaliditet eller dödsfall först efter fyra år räknat från det datum då han tillträdde sin tjänst vid Europol.

Tjänstemannen kan överklaga det beslutet hos den invaliditetskommitté som skall inrättas enligt bilaga 7.

▼B*Artikel 65*

1. En tjänsteman som drabbas av total invaliditet som medför att han måste lämna Europols tjänst skall ha rätt till en invaliditetspension vars belopp skall bestämmas enligt följande:

Om invaliditeten beror på ett olycksfall under eller i samband med tjänsteutövningen, på yrkessjukdom, på en oppoffrande handling för det allmänna bästa eller på att tjänstemannen utsatt sig för livsfara för att rädda människoliv, skall invaliditetspensionen uppgå till 90 % av tjänstemannens sista grundlön.

Om invaliditeten beror på annat skall invaliditetspensionen, beräknad på tjänstemannens sista grundlön, uppgå till 2 % för varje år mellan dagen för hans inträde i tjänsten och den dag han fyller 62 år; procent-satsen skall ökas med 2 % för varje pensionsberättigande tjänsteår som beaktas i enlighet med artikel 9.2 och 9.3 i bilaga 6, dock så att den totala pensionen inte överstiger 70 % av hans sista grundlön.

Invaliditetspensionen skall inte understiga 120 % av existensminimum enligt artikel 5 i bilaga 6.

Om tjänstemannen uppsåtligen orsakat invaliditeten kan direktören besluta att han bara skall få det avgångsvederlag som föreskrivs enligt artikel 77.

Den som har rätt till invaliditetspension skall, i enlighet med bilaga 6, även ha rätt till de familjetillägg som föreskrivs i dessa tjänsteföreskrifter, varvid hushållstillägget skall beräknas på grundval av mottagarens pension.

2. Invaliditet skall fastställas av invaliditetskommittén.

3. Rätt till invaliditetspension skall inträda dagen efter den dag då tjänstemannens anställning vid Europol är avslutad i enlighet med artiklarna 94 och 95.

4. Europol kan vid varje tidpunkt begära bevis för att den som uppbär invaliditetspension fortfarande uppfyller villkoren för utbetalning av sådan pension. Rätten till pension skall upphöra om invaliditetskommittén finner att villkoren inte längre är uppfyllda.

Om en tjänsteman inte återanställs av direktören sedan invaliditetskommittén funnit att villkoren för utbetalning av pensionen inte längre är uppfyllda skall han efter eget val få

- antingen det avgångsvederlag som avses i artikel 77, beräknat på grundval av den faktiska tjänstgöringstiden,
- eller, om han har fyllt 50 år, en avgångspension i enlighet med avsnitt C i detta kapitel.

Den tid under vilken han har haft invaliditetspension skall medräknas vid beräkningen av hans avgångspension, utan att han behöver betala avgifter i efterskott.

5. Om en tjänsteman har rätt till invaliditetspension enligt ett nationellt system eller får förvärvsarbete är han skyldig att anmäla detta till Europol. I så fall skall summan av dessa förmåner eller lönen för hans arbete, efter avdrag för eventuella skatter, dras av från den invaliditetspension som betalas ut enligt denna artikel.

Artikel 66

Rättsinnehavarna efter en avliden tjänsteman enligt definition i kapitel 4 i bilaga 6 skall ha rätt till efterlevandepension enligt bestämmelserna i artiklarna 67-70.

När en tidigare tjänsteman som har invaliditets- eller avgångspension eller som lämnat sin tjänst före 62 års ålder och begärt att hans avgångspension skall skjutas upp till den första dagen i kalendermånaden efter den under vilken han fyller 62 år dör, skall rättsinnehavarna efter den avlidne tjänstemannen, enligt definition i kapitel 4 i bilaga 6, ha rätt till efterlevandepension enligt bestämmelserna i den bilagan.

▼B

Om en anställd vid Europol, en tidigare anställd vid Europol som har invaliditets- eller avgångspension, eller en tidigare anställd vid Europol som lämnat sin tjänst före 62 års ålder och begärt att hans avgångspension skall skjutas upp till den första dagen i kalendermånaden efter den under vilken han fyller 62 år har varit försvunnen i mer än ett år, skall bestämmelserna i kapitel 5 och 6 i bilaga 6 tillämpas på motsvarande sätt beträffande hans make och de personer mot vilka han har försörjningsplikt.

Artikel 67

Rätt att erhålla betalning av pension skall inträda dagen efter den månad då dödsfallet inträffade eller, i förekommande fall, den första dagen i den månad som följer på den tid under vilken efterlevande maka, barn eller underhållsberättigade anhöriga får den avlidnes lön i enlighet med artikel 48.

Artikel 68

Änkan efter en tjänsteman som avlidit under aktiv tjänst vid Europol skall ha rätt till änkepension i enlighet med artikel 15 i bilaga 6. Änkepensionsbeloppet skall vara 60 % av den avgångspension som tjänstemannen skulle ha fått om han, oavsett tjänstetid eller ålder, hade varit berättigad till sådan pension vid tidpunkten för sin död.

Ovannämnda belopp skal vara 80 % för det fall att tjänstemannen avled till följd av någon av de handlingar som avses i artikel 65.1 andra stycket.

Det belopp som skall betalas som efterlevandepension skall inte vara mindre än vara sig existensminimum eller 35 % av tjänstemannens sista grundlön.

Detta belopp skall inte vara mindre än 42 % av tjänstemannens sista grundlön om dödsfallet inträffat under någon av de omständigheter som anges i artikel 65.1 andra stycket.

▼M3**▼B***Artikel 69*

Om en tjänsteman eller en person som har rätt till avgångs- eller invaliditetspension dör utan att efterlämna någon make som har rätt till efterlevandepension, skall de barn mot vilka han har underhållsskyldighet ha rätt till barnpension i enlighet med artikel 20 i bilaga 6.

Samma rätt skall tillkomma barn som uppfyller ovannämnda villkor, i händelse av att en make som är berättigad till efterlevandepension dör eller ingår nytt äktenskap.

Om en tjänsteman eller en person som har rätt till avgångs- eller invaliditetspension dör utan att villkoren i första stycket uppfyllts, skall underhållsberättigade barn ha rätt till barnpension i enlighet med artikel 20 i bilaga 6; denna pension skall dock vara halva den pension som beräknas enligt den artikeln.

Om en tidigare anställd vid Europol dör sedan han har lämnat tjänsten före 62 års ålder och begärt att få sin avgångspension uppskjuten till den första dagen i kalendermånaden efter den under vilken han fyller 62 år, skall underhållsberättigade barn ha rätt till barnpension på samma villkor som föreskrivs i föregående stycken.

Om maken till en anställd vid Europol eller till en tidigare anställd vid Europol som har avgångs- eller invaliditetspension dör, och denna make själv inte var tjänsteman vid Europol, skall de barn mot vilka den efterlevande maken har underhållsskyldighet enligt artikel 2 i bilaga 5 ha rätt till barnpension som fastställs i enlighet med första stycket.

Föräldralösa barn skall ha rätt till utbildningstillägg enligt artikel 3 i bilaga 5.

▼B

Artikel 70

Vid skilsmässa eller om det finns mer än en kategori efterlevande som kan göra anspråk på efterlevandepension skall pensionen fördelas på det sätt som fastställs i kapitel 4 i bilaga 6.

Artikel 71

1. Utan hinder av andra bestämmelser, särskilt de som rör de minimibelopp som skall betalas till personer som har rätt till efterlevandepension, skall det totala belopp av efterlevandepension plus familjetillägg som skall betalas till änkan och andra berättigade, minus skatt och andra obligatoriska avdrag, inte överstiga följande:

- a) Om en tjänsteman dör i Europols tjänst: summan av den lön han skulle ha fått i sin lönegrad och löneklass om han fortfarande hade varit i tjänst, plus alla familjetillägg han i så fall skulle ha fått, minus skatt och andra obligatoriska avdrag.
- b) För perioden efter den dag då den tjänsteman som avses i a ovan skulle ha fyllt 62 år: summan av den avgångspension han skulle ha haft rätt till från den dagen om han hade levt, beräknad på grundval av lönegraden och löneklassen vid tidpunkten för dödsfallet, plus de familjetillägg han skulle ha fått, minus skatt och andra obligatoriska avdrag.
- c) Om en tidigare tjänsteman med rätt till avgångspension eller invaliditetspension dör: summan av den pension han skulle ha haft rätt till om han hade levt, med förbehåll för de tillägg och avdrag som anges i b.
- d) Om en tidigare tjänsteman dör sedan han har lämnat tjänsten före 62 års ålder och begärt att få sin avgångspension uppskjuten till den första dagen i kalendermånaden efter den under vilken han fyller 62 år: summan av den pension han skulle ha haft rätt till vid 62 års ålder om han hade levt, med förbehåll för de tillägg och avdrag som anges i b.

2. Vid tillämpningen av punkt 1 skall ingen hänsyn tas till korrigeringskoefficienter som kan påverka de olika beloppen.

3. Maximibeloppet enligt vad som anges i a-d i punkt 1 skall fördelas mellan dem som är berättigade till efterlevandepension i proportion till deras rätt till pension, utan beaktande av punkt 1.

Avsnitt C

Avgångspension och avgångsvederlag*Artikel 72*

En tjänsteman som avgår efter minst tio års tjänst skall ha rätt till avgångspension. Han skall dock ha rätt till sådan pension oberoende av tjänstetid om han har fyllt 62 år.

Den maximala avgångspensionen skall vara 70 % av den sista grundlönen för den sista tjänst som tjänstemannen haft i minst ett år. Den skall betalas till tjänstemän som har fullgjort 35 tjänsteår, beräknat enligt artikel 3 i bilaga 6. Om antalet tjänsteår är mindre än 35, skall den maximala pensionen enligt ovan minska proportionellt.

Avgångspensionen får inte vara lägre än 4 % av existensminimum per tjänsteår.

Pensionsåldern skall vara 62 år.

Artikel 73

Änkan efter en tidigare tjänsteman, enligt artiklarna 16, 17 eller 18 i bilaga 6, skall ha rätt till en efterlevandepension i enlighet med de artiklarna.

Ovannämnda belopp skall vara 80 % för det fall att tjänstemannen avled till följd av någon av de handlingar som avses i artikel 65.1 andra stycket.

▼B

Det belopp som skall betalas som efterlevandepension i dessa fall skall inte vara mindre än vare sig existensminimum eller 35 % av tjänstemannens sista grundlön.

Detta belopp skall inte vara mindre än 42 % av tjänstemannens sista grundlön om dödsfallet inträffat under någon av de omständigheter som anges i artikel 65.1 andra stycket.

Artikel 74

Bestämmelserna i artiklarna 68 och 73 skall på motsvarande sätt tillämpas på änkingen efter en tjänsteman eller tidigare tjänsteman.

Artikel 75

En person som har rätt till avgångspension som skall betalas ut vid 62 års ålder eller senare, till invaliditetspension eller till efterlevandepension skall på de villkor som fastställs i bilaga 5 ha rätt till de familjetillägg som anges i artikel 46; hushållstillägget skall beräknas med hänsyn till mottagarens pension.

Det belopp som skall betalas som barntillägg till den som har rätt till efterlevandepension skall dock vara dubbelt så stort som det tillägg som avses i artikel 46.1 b.

Artikel 76

Om en tjänsteman har rätt till avgångspension skall pensionsrättigheterna minskas i proportion till de belopp som betalats i enlighet med artikel 79.

Artikel 77

En tjänsteman som av andra skäl än dödsfall eller invaliditet lämnar sin tjänst före 62 års ålder och som inte är berättigad till avgångspension och inte kan omfattas av bestämmelserna i artikel 9 i bilaga 6 skall vid sin avgång ha rätt till utbetalning av ett avgångsvederlag som beräknas enligt artikel 10 i bilaga 6.

Avgångsvederlaget skall minskas med de belopp som betalats i enlighet med artikel 79.

Avsnitt D**Finansiering av systemet för invaliditets- och livförsäkring samt av pensionssystemet***Artikel 78*

1. De förmåner som betalas ut inom det system för social trygghet som föreskrivs i avsnitten B och C skall belasta den pensionsfond för Europol som avses i artikel 37 i bilaga 6.
2. Tjänstemännen skall bidra med en tredjedel av kostnaderna för finansieringen av detta system för social trygghet. Avgiften skall vara 8,25 % av tjänstemannens grundlön. Den skall varje månad dras av från tjänstemännens löner.
3. Denna avgift till pensionssystemet skall alltid dras av från lönerna.
4. Avgifter som dragits av på rätt sätt skall inte återbetalas. Felaktigt avdragna avgifter skall inte medföra rätt till pension utan skall återbetalas utan ränta på begäran av tjänstemannen eller dennes rättsinnehavare.

Artikel 79

Enligt villkor som kommer att fastställas av styrelsen, på förslag från direktören efter samråd med personalkommittén, kan en tjänsteman begära att Europol skall verkställa sådana betalningar som han måste göra för att grundlägga eller bibehålla pensionsrättigheter i sitt ursprungsland.

▼B

Sådana betalningar skall inte överstiga 16,5 % av hans grundlön och skall belasta Europols budget.

Avsnitt E

Reglering av anspråk*Artikel 80*

Europol skall ansvara för beräkningen av avgångs-, invalid- eller efterlevandepensioner eller tillfälliga pensioner. En detaljerad redogörelse för beräkningen skall lämnas till tjänstemannen eller hans rättsinnehavare och till utbetalningsmyndigheten, tillsammans med beslutet om beviljande av pension.

Avgångs- eller invaliditetspension skall inte betalas ut samtidigt med lön från Europol eller med det bidrag som betalas enligt artikel 59.

Artikel 81

Pensionsbeloppet kan när som helst räknas om när det har uppstått något fel eller förbiseende av något slag.

Pensioner kan ändras eller dras in om de har beviljats i strid mot bestämmelserna i dessa tjänsteföreskrifter eller i bilaga 6.

Artikel 82

Om en tjänsteman eller tidigare tjänsteman som haft avgångs- eller invaliditetspension dör och hans rättsinnehavare inte ansöker om pension inom ett år från dödsfallet skall de förlora sina rättigheter, om inte force majeure vederbörligen fastställs.

Artikel 83

En tidigare tjänsteman eller hans rättsinnehavare som får rätt till förmåner inom pensionssystemet skall inkomma med sådan skriftlig bevisning som kan begäras och underrätta Europol om alla sakförhållanden som kan påverka deras rättigheter.

Artikel 84

Om en tjänsteman helt eller delvis har fråntagits sina pensionsrättigheter enligt dessa tjänsteföreskrifter skall han ha rätt att begära återbetalning av sina inbetalda pensionsavgifter, i proportion till sänkningen av hans pensionsbelopp.

Avsnitt F

Utbetalning av förmåner*Artikel 85*

Förmåner enligt detta system för social trygghet skall utbetalas per månad i efterskott. Förmånerna skall på Europols vägnar tillhandahållas av den institution som Europol utser; ingen annan institution får under någon beteckning av egna medel betala ut förmåner som föreskrivs enligt detta system för social trygghet. Artikel 71 skall tillämpas på motsvarande sätt.

Förmånstagarna kan välja mellan att få sina förmåner utbetalade i sitt ursprungslands eller sitt vistelselands valuta eller i ►M2 euro ◄; deras val skall gälla för minst två år.

Avsnitt G

Europols övertagande av rättigheter*Artikel 86*

1. Om en medlem av Europolpersonalen dör eller drabbas av skada eller sjukdom och tredje man kan göras ansvarig för detta, skall

▼B

Europol med avseende på sina förpliktelser enligt tjänsteföreskrifterna till följd av den händelse om orsakat dödsfallet, skadan eller sjukdomen, överta de rättigheter som den skadelidande eller hans rättsinnehavare har gentemot den skadevållande, däribland rätten att föra talan.

2. Det övertagande av rättigheter som föreskrivs i punkt 1 skall bland annat omfatta

- fortsatt löneutbetalning i enlighet med artikel 38 till tjänstemannen under den tid då han är tillfälligt arbetsoförmögen,
- betalningar som görs i enlighet med artikel 48 efter en tjänstemans eller pensionsberättigad tidigare tjänstemans död,
- förmåner som betalas i enlighet med artiklarna 56 och 57 och genomförandebestämmelser till dessa, angående sjuk- och olycksfallsförsäkring,
- betalning av kostnader i samband med transport av kroppen, enligt vad som avses i artikel 61,
- betalning av kompletterande familjetillägg i enlighet med artikel 46.3 och artikel 2.3 i bilaga 5 för underhållsberättigat barn som lider av allvarlig sjukdom, invaliditet eller handikapp,
- betalning av invaliditetspensioner till följd av olycksfall eller sjukdom som leder till permanent arbetsoförmåga hos tjänstemannen,
- betalning av efterlevandepensioner till följd av en tjänstemans eller tidigare tjänstemans död eller till följd av en tjänstemans eller pensionsberättigad tidigare tjänstemans makes död, då maken inte är Europoltjänsteman,
- betalning av barnpension oavsett ålder till en tjänstemans eller tidigare tjänstemans barn som på grund av allvarlig sjukdom, invaliditet eller handikapp inte kan försörja sig själv sedan den som försörjde barnet har dött.

3. Europols övertagande av rättigheter skall dock inte omfatta rätten till ersättning för skador av personlig art, såsom ersättning vid ärekränkning, för sveda och värk eller för lyte och men som överstiger den ersättning som skall betalas enligt artikel 57 i samband med sådana skador.

4. Bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 3 skall inte hindra Europol från att föra talan.

KAPITEL 7

FÖR HÖGA OCH FÖR LÅGA UTBETALNINGAR*Artikel 87*

Vid för höga utbetalningar enligt dessa tjänsteföreskrifter skall det överskjutande beloppet återkrävas från vederbörande om felet upptäcks inom fem år efter utbetalningen. Vid för låga utbetalningar skall det felande beloppet tillgodoräknas vederbörande om felet upptäcks inom fem år efter utbetalningen.

KAPITEL 8

DISCIPLINÄRA ÅTGÄRDER*Artikel 88*

1. En tjänsteman som avsiktligt eller av försumlighet underlåter att fullgöra sina skyldigheter enligt dessa tjänsteföreskrifter eller Europolkonventionen kan underkastas disciplinärt förfarande.

2. Disciplinära åtgärder skall vidtas i någon av följande former:

- a) Skriftlig varning.
- b) Reprimand.

▼B

- c) Nedflyttning med högst fem löneklasser i den tillämpliga lönegraden under högst sex månaders tid eller sänkning av den månatliga grundlönen med högst 25 % under högst samma tid.
 - d) Placering i lönegraden närmast under den där han befinner sig vid tidpunkten för den disciplinära åtgärden.
 - e) Avsättning från tjänsten och eventuellt minskning eller indragning av rätt till avgångspension, men konsekvenserna av denna åtgärd skall inte drabba personer mot vilka tjänstemannen har försörjningsplikt.
 - f) Avslutande av kontraktet för tjänstemän som har rekryterats från sådana behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europokonventionen (med rekommendation att vidta disciplinär åtgärd).
3. När disciplinära åtgärder vidtas skall det tas vederbörlig hänsyn till tjänstefellets allvar och omständigheter, till exempel uppsåt, eventuella störningar i Europols normala verksamhet, skada som åsamkats Europol, dess disciplinära principer eller hierarki samt eventuellt återfall hos tjänstemannen.
4. Ett enskilt tjänstefel skall inte medföra mer än en disciplinär åtgärd.
5. Disciplinära åtgärder skall vidtas oberoende av eventuellt straffrättsligt ansvar för en tjänsteman genom tjänstefelet.
6. Varje tjänsteman som uppmanar en annan tjänsteman till tjänstefel, liksom en överordnad till tjänstemannen som känt till tjänstefelet och tolererat det, skall kunna utsättas för samma disciplinära åtgärder som den berörde tjänstemannen.

Artikel 89

Inom Europol skall det inrättas en disciplinnämnd, som skall fullgöra de uppgifter som åvilar den enligt dessa tjänsteföreskrifter. Bestämmelser om disciplinnämndens sammansättning och förfarande finns i bilaga 7.

Direktören skall ha rätt att utfärda en skriftlig varning eller reprimand utan samråd med disciplinnämnden, på förslag från tjänstemannens närmast överordnade eller på eget initiativ. Den berörde tjänstemannen skall underrättas skriftligen och höras innan en sådan åtgärd vidtas.

Andra åtgärder skall föreskrivas av direktören efter avslutat disciplinärt förfarande enligt bilaga 7. Förfarandet skall inledas av direktören, på förslag från tjänstemannens närmaste överordnade eller på eget initiativ, efter hörande av den berörde tjänstemannen.

Artikel 90

Om en anklagelse för allvarligt tjänstefel riktas mot en tjänsteman av direktören, vare sig det gäller försummelse att fullgöra sina tjänsteåligganden eller en lagöverträdelse, kan direktören föreskriva att han omedelbart skall suspenderas. Beslutet skall meddelas tjänstemannen skriftligen. Ett brott mot sekretessplikten enligt artikel 10 skall betraktas som allvarligt tjänstefel.

I beslutet om att suspendera en tjänsteman skall det anges om han skall fortsätta att få lön under suspensionstiden eller om en del av lönen skall innehållas, varvid den innehållna delen skall vara hälften av tjänstemannens grundlön.

Ett slutgiltigt beslut skall fattas inom sex månader från den dag då beslutet om att suspendera en tjänsteman trädde i kraft. Om inget beslut har fattats inom sex månader skall tjänstemannen åter få full lön.

Om ingen disciplinär åtgärd har vidtagits mot en tjänsteman eller ingen annan åtgärd än en skriftlig varning, en reprimand eller nedflyttning i hans lönegrad eller sänkning av lönen enligt artikel 88.2 c har föreskrivits, eller om inget slutgiltigt beslut har fattats inom den tid som anges i föregående stycke skall den berörde tjänstemannen ha rätt till återbetalning av det innehållna lönebeloppet.

▼B

Om tjänstemannen är åtalad för samma gärningar skall ett slutgiltigt beslut dock inte fattas förrän en slutlig dom har avkunnats vid den domstol som prövar målet.

Artikel 91

En tjänsteman som har blivit föremål för annan disciplinär åtgärd än avsättning från tjänsten eller avslutande av kontrakt kan varje år, tidigast ett år efter det att åtgärden vidtogs, ansöka om att allt omnämnande av en sådan åtgärd skall strykas ur hans personakt.

Direktören skall, efter samråd med disciplinnämnden om denna har medverkat i det disciplinära förfarandet, besluta om tjänstemannens ansökan skall beviljas; om den beviljas skall tjänstemannen få ta del av personakten sådan den föreligger efter strykningen.

När en sådan disciplinär åtgärd som avses i artikel 88.2 d, e eller f har vidtagits mot en tjänsteman som rekryterats från en sådan behörig myndighet som avses i artikel 2.4 i Europokonventionen måste direktören underrätta den behöriga myndigheten. När en annan disciplinär åtgärd har vidtagits skall direktören besluta om han skall underrätta den behöriga myndigheten eller inte.

Vad som sägs i ovanstående stycke skall tillämpas på motsvarande sätt när omnämnandet av den disciplinära åtgärden har strukits ur tjänstemannens personakt i enlighet med denna artikel.

KAPITEL 9

ÖVERKLAGANDEN

Artikel 92

1. Varje person som omfattas av dessa tjänsteföreskrifter kan vända sig till direktören med ansökan om att denne fattar beslut i en fråga som angår honom. Direktören skall meddela honom sitt motiverade beslut inom fyra månader från den dag då ansökan gjordes. Om det vid utgången av denna tidsfrist ännu inte har givits något svar skall detta anses vara ett tyst avslag, som tjänstemannen kan anföra klagomål mot enligt följande punkter.

2. Varje person som omfattas av dessa tjänsteföreskrifter kan vända sig till direktören med klagomål över en åtgärd som går honom emot, vare sig direktören har fattat ett beslut eller har underlåtit att vidta en åtgärd som föreskrivs i tjänsteföreskrifterna. Klagomål skall anföras inom tre månader. Tiden löper från och med

- den dag åtgärden offentliggörs, om det är fråga om en åtgärd av allmän art,
- den dag beslutet delges mottagaren, dock senast den dag han får kännedom om beslutet, om åtgärden berör en namngiven person; om en sådan åtgärd även går någon annan person emot skall tiden i fråga om den andra personen löpa från och med den dag då denna får kännedom om åtgärden, dock senast från och med den dag då åtgärden offentliggörs,
- den dag då den föreskrivna svarsfristen löper ut om klagomålet gäller ett tyst avslag enligt punkt 1.

Direktören skall meddela vederbörande sitt motiverade beslut inom fyra månader från och med den dag då klagomålet anförts. Om det vid utgången av denna tidsfrist ännu inte har givits något svar skall detta anses vara ett tyst avslag, som kan överklagas enligt artikel 93.

3. Tjänstemannens ansökan eller klagomål skall framläggas genom hans närmaste överordnade, om inte ansökan eller klagomålet rör denne överordnade, i vilket fall ansökan eller klagomålet kan lämnas till närmast högre överordnad.

Artikel 93

1. Europeiska gemenskapernas domstol skall ha behörighet i alla tvister mellan Europol och varje person som omfattas av dessa tjänste-

▼**B**

föreskrifter i fråga om rättsenligheten av en åtgärd som går en sådan person emot enligt vad som avses i artikel 92.2. I tvister av ekonomisk art skall domstolen ha obegränsad behörighet.

2. Överklagande till domstolen är tillåtet endast om
 - ett klagomål tidigare har anförts till direktören enligt artikel 92.2 inom den tidsfrist som där föreskrivs, och
 - klagomålet har avslagits, antingen uttryckligen eller tyst.
3. Överklagande enligt punkt 2 skall ske inom tre månader. Denna tid löper från och med
 - delgivningsdagen för det beslut som fattats som svar på klagomålet,
 - den dag då den föreskrivna svarsfristen löper ut om överklagandet gäller ett tyst avslag av ett klagomål som framlagts enligt artikel 92.2; om ett klagomål avslås uttryckligen efter ett tyst avslag, men innan tidsfristen för överklagande löpt ut, skall tidsfristen för överklagandet dock börja löpa på nytt.
4. Utan hinder av punkt 2 kan vederbörande efter att ha anfört klagomål till direktören enligt artikel 2.2 omedelbart överklaga vid domstolen, förutsatt att överklagandet åtföljs av en ansökan antingen om uppskov med verkställigheten av den ifrågasatta åtgärden eller om vidtagande av interimistiska åtgärder. I sådana fall uppskjuts behandlingen av huvudfrågan vid domstolen tills det föreligger ett uttryckligt eller tyst avslag på klagomålet.
5. Överklaganden enligt denna artikel skall prövas och avgöras enligt rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol.

KAPITEL 10

ANSTÄLLNINGENS UPPHÖRANDE

Artikel 94

Förutom vid dödsfall skall Europolpersonalens anställning upphöra enligt följande:

1. Om avtalet gäller för en bestämd tid:
 - a) Det datum som anges i avtalet.
 - b) Vid slutet av den uppsägningstid som anges i avtalet, om detta innehåller en bestämmelse som ger tjänstemannen eller Europol möjlighet att avsluta anställningen tidigare. Uppsägningstiden skall varken vara längre än tre månader eller kortare än en månad. För Europolpersonal vilkas avtal har förnyats skall uppsägningstiden inte vara mindre än en månad per tjänsteår, dock minst en månad och högst sex månader.
 - c) Vid slutet av den månad under vilken tjänstemannen fyller 65 år.

Om Europol säger upp avtalet skall tjänstemannen ha rätt till ersättning med en tredjedel av sin grundlön för tiden mellan det datum då hans tjänstgöring upphör och det datum då hans avtal går ut.
2. Om avtalet gäller för obestämd tid:
 - a) Vid slutet av den uppsägningstid som anges i avtalet, varvid uppsägningstiden inte skall vara mindre än en månad per fullgjort tjänsteår, dock minst tre månader och högst tio månader. Uppsägningstiden skall dock inte börja löpa under mammaledighet eller sjukledighet, såvida sådan sjukledighet inte överstiger tre månader. Den skall dessutom upphöra att löpa under mammaledighet eller sjukledighet inom ovannämnda gränser.
 - b) Vid slutet av den månad under vilken tjänstemannen fyller 65 år.

▼**B***Artikel 95*

Anställningen kan, vare sig den gäller bestämd eller obestämd tid, avslutas av Europol utan uppsägningstid

- a) under eller vid utgången av provanställningstiden i enlighet med artikel 26,
- b) om tjänstemannen inte längre uppfyller kraven i artikel 24.2 a och d; om tjänstemannen upphör att uppfylla kraven i artikel 24.2 d kan dock avtalet sägas upp endast i enlighet med artikel 65,
- c) om tjänstemannen är oförmögen att återgå i tjänst efter utgången av en sjukledighet med lön enligt artikel 38. I sådana fall skall den anställde få ersättning motsvarande grundlönen plus familjetillägg för två dagar per fulljord tjänstemånad.

Artikel 96

1. Efter ett sådant disciplinärt förfarande som föreskrivs i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna kan anställningen avslutas utan uppsägningstid av disciplinära skäl om tjänsteman uppsåtligen eller av vårdslöshet grovt åsidosätter sina plikter. Ett motiverat beslut skall fattas av direktören efter det att den berörde tjänstemannen har givits tillfälle att försvara sig.

Innan anställningen avslutas kan tjänstemannen suspenderas i enlighet med artikel 90.

- 2. Om anställningen avslutas enligt punkt 1 kan direktören besluta
 - a) att begränsa avgångsvederlaget enligt artikel 77 till återbetalning av de avgifter som avses i artikel 78 plus sammansatt ränta med den räntesats som fastställs i artikel 10 i bilaga 6,
 - b) att helt eller delvis dra in det flyttningsbidrag som avses i artikel 52.2,
 - c) att helt eller delvis dra in den ersättning som avses i artikel 94.1.

Artikel 97

1. En tjänstemans anställning skall avslutas av Europol utan uppsägning om direktören finner

- a) att han vid anställningen medvetet uppgivit falsk information om antingen sin yrkesskicklighet eller kraven enligt artikel 24.2 och
- b) den uppgivna falska informationen varit avgörande för att han blev anställd.

2. I sådana fall skall direktören, efter att ha hört den berörde tjänstemannen och efter det disciplinära förfarande som föreskrivs i bilaga 7, förklara att tjänstemannens anställning är avslutad.

Innan anställningen avslutas kan tjänstemannen suspenderas i enlighet med artikel 90.

Bestämmelserna i artikel 96.2 skall tillämpas.

AVDELNING III

LOKALT ANSTÄLLDA*Artikel 98*

Om inte annat följer av bestämmelserna i denna avdelning skall anställningsvillkoren för lokalt anställda bestämmas av Europol i enlighet med gängse regler och praxis på den ort där de skall fullgöra sina åligganden; detta gäller särskilt sådana villkor som

- a) sättet att anställa dem och avsluta deras avtal,
- b) deras ledighet och
- c) deras löneförhållanden.

▼**B**

Lokalt anställda skall vara skyldiga att följa de bestämmelser om diskretions- och tystnadsplikt samt sekretess som föreskrivs i artiklarna 31 och 32 i Europokonventionen samt alla regler som bygger på dessa.

Artikel 99

I fråga om social trygghet skall Europol svara för arbetsgivarens del av socialförsäkringsavgifterna enligt gällande bestämmelser i Nederländerna.

Artikel 100

1. Varje tvist mellan Europol och någon lokalt anställd som tjänstgör i en medlemsstat skall hänskjutas till behörig domstol enligt gällande lag på den ort där den anställde tjänstgör.

2. Varje tvist mellan Europol och någon lokalt anställd som tjänstgör i ett tredje land skall hänskjutas till en skiljedomstol på de villkor som anges i skiljedoms klausulen i den anställdes avtal.

AVDELNING IV

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER*Artikel 101*

1. Tjänstemän som är placerade vid Europols narkotikaenhet (ENE) enligt artikel 5.2 i den gemensamma åtgärden av den 10 mars 1995 (EGT L 62, 20.3.1995, s. 1) och som enligt en skriftlig bedömning från ENE-ledningen har fullgjort sina uppgifter tillfredsställande skall av Europols direktör erbjudas ett nytt avtal i enlighet med dessa tjänsteföreskrifter inom sex månader från det att dessa föreskrifter träder i kraft.

2. Ett sådant avtal skall vara antingen ett begynnelseavtal för en bestämd tid mellan ett och fyra år som Europolpersonal enligt artikel 6 eller ett avtal på obestämd tid som lokalt anställd enligt artikel 98.

3. Inom ramen för den övergångsplan som avses i punkt 5 skall visstidsavtalets längd justeras nedåt av direktören i enlighet med de önskemål som uttalats av den berörda medlemsstaten.

4. I arbetsbeskrivningen för det erbjudna avtalet skall det tas hänsyn till de uppgifter och funktioner som tjänstemannen har fullgjort under sin placering vid ENE och hans kvalifikationer och erfarenhet beträffande den tjänst som det erbjudna avtalet avser. Avtalet skall börja gälla inom sex månader från det att dessa tjänsteföreskrifter träder i kraft.

5. När direktören erbjuder sådana avtal som avses ovan skall han handla i enlighet med en övergångsplan som han på förhand skall förelägga styrelsen för godkännande. I planen måste det tas hänsyn till den tidsbegränsning som avses i artikel 6, den nödvändiga kontinuiteten i organisationen inom ramen för den nya budgeten, antalet tjänsteår vid ENE, medlemsstaternas intressen och vederbörliga representation inom Europol, värdstatens intressen och de berörda personernas intressen. I övergångsplanen skall varje enskild tjänst beaktas separat.

6. Placeringen av en tjänsteman som avböjer ett erbjudande eller vars tjänstgöring under ENE-perioden inte har bedömts som tillfredsställande skall anses ha avslutats den dag då erbjudandet avböjs eller då tjänstemannen får beskedet om att inget avtal kommer att erbjudas.

Artikel 102

Den löneskala som anges i artikel 45 skall ses över i enlighet med artikel 44 när dessa föreskrifter träder i kraft.

▼B

Artikel 103

Tjänstemän som av medlemsstaterna har överförts till ENE, med undantag för sambandsmän, får erbjudas avtal i enlighet med artikel 101 med deras överförande myndigheters godkännande.

AVDELNING V

IKRAFTTRÄDANDE

Artikel 104

Dessa tjänsteföreskrifter träder i kraft den 1 januari 1999.

Utfärdade i Bryssel den 3 december 1998.

På rådets vägnar

K. SCHÖGL

Ordförande

▼ **B***BILAGA 1***Europoltjänster**▼ **M3**

1. Om inte annat följer av punkt 3 skall i synnerhet följande tjänster vara Europoltjänster:

Direktör

Biträdande direktörer

Underdirektörer

Chef för

Samarbete med tredje länder och internationella organisationer

Operativt och tekniskt stöd

Centrala angelägenheter

Analys

Utveckling

Underrättelser och specialiserade kunskaper

Terrorism

Öppna källor och dokumentation

Informations- och kommunikationsteknik

Personal

Public relations

Säkerhet

Ekonomisk brottslighet och falskmynteri

Planering

Chef för

Ekonomi

Juristavdelningen

Konferenser, resor och förflyttningar

Allmän service

Forskning

Förste handläggare

Specialiserade brottsbekämpningsområden

Utredningsstöd

Operativt och tekniskt stöd

Utveckling

Analys

Personalrekrytering

Press och PR

Forskning

Förste handläggare

Öppna källor och dokumentation

Informations- och kommunikationsteknik

Centrala angelägenheter

Planering

Juristavdelningen

Dataskydd

Konferenser, resor och förflyttningar

Ekonomi

Allmän service

Administration av personalens löner och tillägg

Personalens internutbildning

[Säkerhet] (!)

Andre handläggare

Specialiserade brottsbekämpningsområden

Utredningsstöd

▼ **M3**

	Operativt och tekniskt stöd
	Utveckling
	Analys
	Forskning
Andre handläggare	Öppna källor och dokumentation Informations- och kommunikationsteknik Centrala angelägenheter Planering Juristavdelningen Dataskydd Personal Ekonomi Konferenser, resor och förflyttningar Allmän service Press och PR [Säkerhet] ⁽¹⁾
Direktörsassistenter	Assistenter till direktören och de biträdande direktörerna
Assistenter	Administrativa assistenter (alla relevanta avdelningar och enheter) Tekniska assistenter *
Assistenter	Analysassistenter
Övrig personal	Specialiserade chaufförer * Chaufförer * [Säkerhetspersonal] ⁽¹⁾ * Operatörer * Yrkesutbildade arbetare *

⁽¹⁾ Säkerhetspersonal kommer att fortsätta att betalas enligt lokala villkor så länge som denna kategori huvudsakligen betalas av den nederländska regeringen. För att ange detta står dessa tjänster inom hakparentes.

Denna förteckning kan ändras genom enhälligt beslut av styrelsen.

▼ **B**

2. De tjänster som anges med *fetstil* får besättas endast med personal som rekryteras från de behöriga nationella myndigheterna enligt artiklarna 2 och 6 i tjänsteföreskrifterna. Med behöriga nationella myndigheter avses alla sådana offentliga organ i medlemsstaterna som enligt den nationella lagstiftningen skall svara för att förebygga och bekämpa brottslighet. Den berörda medlemsstaten skall meddela Europol om den betraktar en sökande till en fetstilt Europoltjänst som anställd av någon av sina behöriga nationella myndigheter.

3. Europols styrelse skall enligt artikel 28.1.15 i Europolkonventionen delta i upprättandet av budgeten och tjänsteförteckningen. I det sammanhanget skall den föreslå rådet i vilken utsträckning de tjänster som räknas upp i denna bilaga kan besättas eller förenas. Rådet skall enligt artikel 35 i Europolkonventionen besluta om organisationens budget.

4. Om styrelsen, i samband med att tjänsteförteckningen och budgeten upprättas, beslutar att en viss tjänst i en fetstilt kategori bör omfattas av öppen rekrytering får tjänsten besättas genom öppen uttagning. Det avtal som erbjuds får i så fall endast vara tidsbegränsat med möjlighet till en förnyelse enligt artikel 6 i tjänsteföreskrifterna.

5. Tjänster som är markerade med en asterisk (*) skall betraktas som tjänster att besättas med lokalt anställda enligt artikel 3 i tjänsteföreskrifterna. Rådet skall dock, på förslag från styrelsen på initiativ av Europols direktör, inom två

▼B

år efter Europokonventionens ikraftträdande besluta om dessa tjänster skall fortsätta att betraktas som tjänster att besättas med lokalt anställda.

6. Följande lönegrader enligt artikel 45 i tjänsteföreskrifterna skall gälla för de tjänster som tas upp under punkt 1:

<i>Lönegrad</i>	<i>Tjänst</i>
1	Direktör
2	Biträdande direktör
3	Underdirektör
4-5	Avdelningschef
5-7	Förste handläggare
6-10	Direktörsassistent
7-10	Andre handläggare, assistent
11-13	Chaufför, operatör, yrkesutbildad arbetare, säkerhetspersonal

▼B

BILAGA 2

Anställningsförfaranden

Artikel 1

Anställning till en Europoltjänst skall grunda sig på personlig lämplighet och yrkeskvalifikationer. Det är viktigt med såväl en väl avvägd representation av kvinnor och män som en adekvat representation av medborgare i alla medlemsstater och av Europeiska unionens officiella språk.

Europol skall föra en politik för lika möjligheter för all personal, oberoende av etniskt ursprung, religiös trosåskådning och alla andra ovidkommande faktorer.

Anställning till Europoltjänster skall ske enligt kapitel 3 i tjänsteföreskrifterna och följande bestämmelser.

▼M3

Artikel 2

1. En uttagningskommitté skall tillsättas av Europolns direktör. Den skall råda direktören i fråga om de sökandes lämplighet och skall bemöda sig om att rangordna de sökande enligt deras meriter och ta i beaktande artikel 1 och direktörens förpliktelse enligt artikel 30.2 i Europolkonventionen att beakta behovet att säkerställa att medborgare från Europeiska unionens alla medlemsstater och officiella språk är korrekt företrädade.

2. Uttagningskommitténs sammansättning skall variera beroende på kategorin för den tjänst som skall tillsättas.

3. För tjänsterna som underdirektör skall uttagningskommittén bestå av direktören eller den han utser i sitt ställe, som skall vara kommitténs ordförande, en biträdande direktör och chefen för personalavdelningen. Dessutom får tre medlemsstater, inbegripet ordförandeskapet, om de så önskar utse en representant till ledamot av uttagningskommittén.

4. För tjänster i lönegraderna 4-6 och tjänsterna som förste handläggare i lönegrad 7 i artikel 45 och bilaga 1 till tjänsteföreskrifterna skall uttagningskommittén bestå av en biträdande direktör, som skall vara kommitténs ordförande, chefen för personalavdelningen och chefen för den berörda avdelningen. Dessutom får två medlemsstater, inbegripet ordförandeskapet, om de så önskar utse en representant till ledamot av uttagningskommittén.

5. Varje ordförandeskap skall vid början av sitt halvår som ordförandeland genom lottdragning fastställa vilka andra medlemsstater som under ordförandeskapstiden får representeras i uttagningskommittén enligt punkterna 3 och 4.

6. För tjänster i lönegraderna 7-13 (utom tjänsterna som förste handläggare i lönegrad 7) enligt artikel 45 och bilaga 1 till tjänsteföreskrifterna skall uttagningskommittén bestå av en biträdande direktör eller den han utser i sitt ställe, som skall vara kommitténs ordförande, en företrädare för personalavdelningen och chefen för den berörda avdelningen. Dessutom får ordförandeskapet, om det så önskar, utse en representant till ledamot av uttagningskommittén.

▼B

7. Uttagningskommittén skall besluta om direktören skall utse en extern expert till uttagningskommittén i fråga om en särskild ledig tjänst som avser tekniska frågor.

8. Om en ledamot av uttagningskommittén förefaller ha en personlig relation till någon av de sökande till en Europoltjänst skall han inte delta i uttagningsförfarandet. I så fall skall uttagningskommittén föreslå direktören att han ersätts.

9. Vid lika röstetal i uttagningskommittén skall ordföranden ha utslagsröst.

10. Personalkommittén skall underrättas om alla lediga tjänster och uttagningsförfaranden.

11. Sekreteraruppgifterna för uttagningskommittén och andra administrativa funktioner i samband med uttagningsförfarandena skall ombesörjas av personalavdelningen.

Artikel 3

1. För varje ledig tjänst skall Europol utarbeta en annons med detaljerad beskrivning av tjänstens art, inbegripet lön, arbetsuppgifter samt de kvalifikationer, de kunskaper och den erfarenhet som krävs.

I annonsen skall det uttryckligen anges att de sökande skall inkomma med skriftlig ansökan med meritförteckning.

▼B

Annonseringen skall också ge information om den säkerhetsundersökning som den antagne sökande måste genomgå enligt sekretessbestämmelserna på grundval av artikel 31 i Europokonventionen.

2. En ledig tjänst för Europopolpersonal skall utannonseras i alla medlemsstater.

Europopol skall informera Europols nationella enheter om alla lediga Europopolstjänster. De nationella enheterna skall informera vederbörliga organ i sin medlemsstat om den lediga tjänsten. De behöriga nationella myndigheterna skall svara för att information om den lediga tjänsten går ut till organen och all berörd personal.

Sådana lediga tjänster som också får besättas med personer som inte anställs från de behöriga nationella myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europokonventionen skall också utannonseras av Europopol direkt i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och andra media för att få största möjliga spridning i alla medlemsstater.

3. För alla lediga tjänster skall både interna och externa ansökningar beaktas.

Artikel 4

De sökande skall anmodas att inkomma med sina ansökningar till Europopol inom 60 dagar efter det datum då den officiella annonseringen publicerades. Europopol skall sända ett mottagningsbevis till de sökande.

Artikel 5

På grundval av kvalifikationer, erfarenhet, särskilda krav för tjänsten och sådana urvalskriterier som avses i artikel 24 i tjänsteföreskrifterna skall uttagningskommittén göra ett första urval bland de inkomna ansökningarna.

I sådana fall som avses i artikel 2.6 får uttagningskommittén besluta att överlämna det första urvalet till en eller flera av sina ledamöter.

Minst 5, om möjligt, och högst 20 sökande per ledig tjänst får väljas ut och skall inbjudas att genomgå ett särskilt för tjänsten avsett skriftligt eller annat provförfarande. Uttagningskommittén skall besluta om de särskilda behoven.

Artikel 6

Provet eller proven skall förberedas av Europols direktör i samråd med uttagningskommittén för att bedöma de sökandes särskilda kvalifikationer och expertkunskaper för tjänsten i fråga. Provresultaten skall bedömas - under anonymitet - av uttagningskommittén.

Artikel 7

Uttagningskommittén skall kalla alla sökande som godkänts i provet eller proven till samtal. Sådana samtal kan också användas för att pröva de sökandes kunskaper i Europeiska unionens officiella språk med avseende på artikel 30.2 i Europokonventionen och artikel 24 i tjänsteföreskrifterna.

De frågor som ställs till de sökande skall inte ha något samband med de sökandes familjemedlemmars sysselsättning eller sociala bakgrund.

Artikel 8

Proven och samtalen skall hållas i Haag. Resekostnader och eventuella kostnader för uppehälle och hotellrum skall återbetalas till de sökande enligt reglerna i bilaga 5 till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 9

Efter samtalen skall uttagningskommittén upprätta en förteckning över godkända sökande i meritordning och lägga fram denna för direktören så snart som möjligt.

▼M3

Om uttagningskommittén kommer till slutsatsen att ingen av de sökande är lämpad för tjänsten skall den underrätta direktören, som då skall annonsera ut tjänsten på nytt så snart som möjligt. I sådana fall kan anmälningstiderna göras kortare.

▼B*Artikel 10*

Direktören skall besluta så snart som möjligt efter att ha fått uttagningskommitténs utlåtande. Han skall underrätta uttagningskommitténs ledamöter om sitt beslut.

▼B

Direktören skall underrätta de sökande om resultatet av förfarandet.

*BILAGA 3***Kompensationsledighet och övertidsersättning***Artikel 1*

Inom de begränsningar som fastställs i artikel 33 i tjänsteföreskrifterna skall tjänstemän i lönegraderna 11-13 enligt artikel 45 i tjänsteföreskrifterna ha rätt till kompensationsledighet eller ersättning för övertidsarbete enligt följande:

- a) För varje inarbetad övertidstimme skall tjänstemän ha rätt till en och en halv timmes kompensationsledighet; varje övertidstimme som arbetas in mellan kl. 22.00 och 7.00 eller under en sön- eller helgdag skall ersättas med två kompensationsstimmar; vid beviljande av kompensationsledighet skall hänsyn tas till tjänstens krav och till tjänstemannens önskemål.
- b) Om tjänstens krav inte medger att kompensationsledighet tas ut under de två månader som följer på den under vilken övertiden uppkom, skall direktören godkänna att övertidstimmar som inte kompenserats ersätts med 0,578 % av grundmånadslönen för varje övertidstimme i enlighet med vad som föreskrivs i punkt a.
- c) För att ge rätt till kompensationsledighet eller ersättning för en inarbetad övertidstimme skall den extra arbetstiden överstiga 30 minuter.

Artikel 2

Den tid det tar för en tjänsteman på tjänsteresa att nå orten för uppdraget och resa tillbaka skall inte anses utgöra övertid enligt denna bilaga. De timmar som arbetas på uppdragsorten utöver det normala antalet arbetstimmar kan efter beslut av direktören ge rätt till kompensationsledighet alternativt ersättning.

▼B*BILAGA 4***Ledighet****INNEHÅLL**

	<i>Artikel</i>
AVSNITT 1: Årlig ledighet	1-5
AVSNITT 2: Särskild ledighet	6
AVSNITT 3: Restid	7

AVSNITT 1

Årlig ledighet*Artikel 1*

Det år då tjänstemannen tillträder eller lämnar sin tjänst skall han ha rätt till ledighet under två och en halv arbetsdagar per hel arbetad månad, under två arbetsdagar för en ofullständig månad om mer än 15 dagar och under en arbetsdag för en ofullständig månad om 15 dagar eller mindre.

Artikel 2

Den årliga ledigheten kan, efter tjänstemannens eget önskemål och med beaktande av tjänstens krav, tas ut antingen på en gång under en sammanhängande period eller under flera perioder. Den skall dock omfatta minst en period om två på varandra följande veckor. En tjänsteman som tillträder sin tjänst skall beviljas årlig ledighet endast efter att ha arbetat i tre månader; ledighet kan av direktören i särskilda fall beviljas tidigare av väl grundade skäl.

Artikel 3

Om en tjänsteman under sin årliga ledighet drabbas av sjukdom som skulle ha förhindrat honom att arbeta om han inte varit ledig, skall hans årliga ledighet förlängas med den tid som sjukdomen varar förutsatt att ett läkarintyg uppvisas.

Artikel 4

Om en tjänsteman av andra skäl än tjänsteskal inte har tagit ut hela sin årliga ledighet före det löpande kalenderårets slut får det antal lediga dagar som kan överföras till följande år inte överstiga 12 dagar. Denna ledighet skall tas ut under det följande året.

Artikel 5

Om en tjänsteman av tjänsteskal återkallas i tjänst under sin årliga ledighet eller får sin ledighet inställd, skall han mot uppvisande av handlingar som styrker detta ersättas för alla extra kostnader och beviljas ny restid.

AVSNITT 2

Särskild ledighet*Artikel 6*

1. Utöver den årliga ledigheten kan en tjänsteman på begäran beviljas särskild ledighet. Särskild ledighet skall i synnerhet beviljas tjänstemannen i följande fall:

- a) Giftermål: fem dagar.
- b) Flyttning: upp till två dagar.
- c) Vid barns födelse eller giftermål: två dagar.
- d) Vid makes död: fem dagar.
- e) Vid barns död: fem dagar.
- f) Vid faders, moders, svärfars eller svärmors död: tre dagar.
- g) Vid makes sjukdom av allvarlig art: upp till tre dagar.
- h) Vid barns sjukdom av allvarlig art: upp till två dagar.

▼B

2. I sådana fall som avses i punkt 1 d-h får direktören förlänga den särskilda ledigheten till högst tio dagar.

AVSNITT 3

Restid

Artikel 7

1. Utöver den ledighet som fastställs i avsnitt 1 ovan skall restid beviljas med högst fyra dagar för resan tur och retur på grundval av den tid som normalt behövs för direkt resa med tåg eller, om detta inte är möjligt, med flyg mellan semesterorten och anställningsorten om tågsträckan mellan de båda orterna överstiger 350 km. Vid tillämpning av denna artikel skall semesterorten vid årlig ledighet anses vara ursprungsorten, såsom den bestämts i enlighet med artikel 6.3 i bilaga 5.
2. När särskild ledighet beviljas i enlighet med avsnitt 2 ovan skall eventuell restid fastställas genom särskilt beslut med hänsyn till enskilda behov.

▼B*BILAGA 5***Löner och kostnadsersättning****INNEHÅLL**

	<i>Artikel</i>
AVSNITT 1: Familjetillägg	1-3
AVSNITT 2: Utlandstillägg	4
AVSNITT 3: Kostnadsersättning	
A. Hyresbidrag	5
B. Reskostnader	6-7
C. Flyttningskostnader	8
D. Kostnader vid tjänsteresor	9-14
E. Schablonersättning för kostnader	15

AVSNITT 1

Familjetillägg*Artikel 1***▼M3**

1. Hushållstillägget skall fastställas till 5 % av tjänstemannens grundlön. Det skall inte överstiga 5 % av det belopp som specificerats för den sista löneklassen i lönegrad 6 i artikel 45 i tjänsteföreskrifterna och skall inte vara lägre än 5 % av det belopp som specificerats för den sista löneklassen i lönegrad 11.

▼B

2. Hushållstillägg skall beviljas enligt följande:

- a) Gift tjänsteman.
- b) Tjänsteman med ett eller flera underhållsberättigade barn enligt artikel 2.2 och 2.3 nedan.
- c) Efter särskilt motiverat beslut fattat av direktören på grundval av styrkande dokumentation: Tjänsteman som utan att uppfylla villkoren i a och b ändå har faktiskt ansvar som familjeförsörjare.

▼M3

3. En tjänsteman vars make/maka har en avlönad anställning med en årslön som före skatt överstiger grundårslönen för en tjänsteman i löneklass 11 i lönegrad 12 skall erhålla hushållstillägg endast efter särskilt beslut av direktören. Tjänstemannen skall dock ha rätt till tillägget om paret har ett eller flera underhållsberättigade barn.

▼B

4. Om en tjänsteman och hans maka båda är anställda vid Europol och båda enligt ovannämnda bestämmelser har rätt till hushållstillägg skall detta endast betalas ut till den av makarna vars grundlön är högst.

5. Om tjänstemannen är berättigad till hushållstillägg endast enligt punkt 2 b och en annan person än tjänstemannen enligt lag eller avgörande av domstol eller annan behörig myndighet har vårdnaden om alla hans barn som är underhållsberättigade enligt artikel 2.2 och 2.3 nedan, skall hushållstillägget betalas till den personen i tjänstemannens namn och på hans vägnar. Detta villkor skall anses vara uppfyllt i fråga om ett myndigt, underhållsberättigat barn om detta barn normalt är bosatt hos den andra föräldern.

Om flera olika personer har hand om tjänstemannens barn skall dock hushållstillägget delas mellan dem i proportion till hur många av barnen de har hand om.

Om en person som i enlighet med ovanstående är berättigad till hushållstillägg som betalas ut i tjänstemannens namn också är berättigad till detta tillägg i sin egenskap av tjänsteman eller annan personal, skall den personen bara få det av de två tilläggen som är högst.

▼**B***Artikel 2*

1. En tjänsteman som har ett eller flera underhållsberättigade barn skall i enlighet med 2 och 3 nedan få ett tillägg om ►**M6** 253,25 euro ◀ per månad och underhållsberättigat barn.
 2. Med underhållsberättigat barn avses tjänstemannens eller hans makes legitima, biologiska eller adopterade barn, som tjänstemannen faktiskt försörjer.
- Samma skall gälla för barn för vilket adoptionsansökan har lämnats in och adoptionsförfarandet inletts.
3. Tillägget skall beviljas
 - a) automatiskt för barn under 18 år,
 - b) efter tjänstemannens styrkta ansökan för barn mellan 18 och 21 år som genomgår skol- eller yrkesutbildning.
 4. Sådana personer för vilken tjänstemannen har rättsligt försörjningsansvar och vars försörjning är mycket kostnadskrävande kan i undantagsfall på grundval av styrkt dokumentation betraktas som underhållsberättigade barn efter särskilt motiverat beslut av direktören.
 5. Utbetalning av tillägg för barn som på grund av allvarlig sjukdom eller invaliditet är förhindrade att försörja sig skall fortgå under hela sjukdoms- eller invaliditetsperioden, oavsett ålder.
 6. Endast ett barn tillägg skall betalas ut för varje underhållsberättigat barn enligt denna artikel.
 7. Om vårdnaden om ett underhållsberättigat barn enligt 2 och 3 enligt lag eller avgörande av domstol eller annan behörig myndighet har anförtrotts en annan person, skall barn tillägget betalas till den personen i tjänstemannens namn och på hans vägnar.

Artikel 3

1. En tjänsteman som får utlandstillägg skall få ett utbildningstillägg som uppgår till 75 % av hans faktiska utbildningskostnader, för faktiska utbildningskostnader om högst ►**M6** 11 010,92 euro ◀ per år för varje underhållsberättigat barn enligt artikel 2.2 ovan som går i grund- eller gymnasieskola på heltid.
- Utbildningstillägget skall vara ►**M6** 2 477,46 euro ◀ per år för alla tjänstemän om barnet studerar vid en högre läroanstalt på heltid.
- Rätten till detta tillägg skall börja den första dagen i den månad då barnet börjar grundskolan och upphöra vid utgången av den månad då barnet fyller 21 år.
2. Det maximibelopp som anges i punkt 7 skall vara ►**M6** 14 864,74 euro ◀ per år om barnet har funktionshinder och behöver särskild undervisning eller träning för att övervinna funktionshindret eller förbereda sin integration i samhället. Den begränsning av utbildningstillägget som anges i det andra stycket i punkt 1 skall inte gälla i sådana fall.
 3. Om barnet studerar vid en läroanstalt som ligger mer än 50 km från Haag skall inackorderingskostnader också ingå i de godtagbara utgifterna enligt denna artikel, upp till det högsta belopp som anges i punkterna 1 och 2.
 4. Om vårdnaden om ett barn för vilket utbildningstillägg betalas har anförtrotts en annan person, enligt lag eller efter avgörande av domstol eller annan behörig myndighet, skall utbildningstillägget betalas till den personen i tjänstemannens namn och på hans vägnar. I sådana fall skall det avstånd om minst 50 km som anges i föregående punkt beräknas från hemorten för den person som har vårdnaden om barnet.
 5. Denna artikel skall ses över om en Europaskola öppnas i Haag.

AVSNITT 2

Utlandstillägg*Artikel 4*

1. Ett utlandstillägg skall betalas ut varje månad enligt artikel 47 i tjänsteföreskrifterna enligt följande:
 - a) För tjänstemän i lönegraderna 1-3, med beloppet ►**M6** 1 101,09 euro ◀,
 - b) För tjänstemän i lönegraderna 4-6, med beloppet ►**M6** 825,83 euro ◀,
 - c) För tjänstemän i lönegraderna 7-9, med beloppet ►**M6** 550,54 euro ◀,
 - d) För tjänstemän i lönegraderna 10-13, med beloppet ►**M6** 440,43 euro ◀.

▼ **B**

2. Utlandstillägget skall betalas
 - a) till tjänstemän
 - som inte är och aldrig har varit medborgare i den stat inom vars territorium anställningsorten ligger, och
 - som sex månader innan de tillträdde tjänsten under fem år inte varaktigt bott eller haft sitt huvudsakliga näringsfång inom den statens europeiska territorium. Vid tillämpning av denna bestämmelse skall sådana förhållanden som beror på arbete utfört för en annan stat eller en internationell organisation eller Europols narkotikaenhet inte beaktas.
 - b) till tjänstemän som är eller har varit medborgare i den stat inom vars territorium anställningsorten ligger, men som vid tidpunkten för anställningens tillträde under tio år har varit varaktigt bosatta utanför Europeiska unionens medlemsstaters territorium av andra skäl än arbete utfört för en stat eller en internationell organisation.
3. Vid tillämpningen av punkterna 1 och 2 skall en tjänsteman som genom äktenskap automatiskt fått och inte kan avsäga sig medborgarskap i den stat inom vars territorium han eller hon tjänstgör likställas med en tjänsteman som omfattas av punkt 2 a första strecksatsen.

AVSNITT 3

Kostnadsersättning

A. Hyresbidrag

▼ **M3***Artikel 5*

1. En visstidsanställd tjänsteman som får utlandstillägg skall ha rätt till ett hyresbidrag om de faktiska hyreskostnaderna överstiger 15 % av nettomånadslönen om han har ett eller flera underhållsberättigade barn enligt artikel 2.2, om de faktiska hyreskostnaderna överstiger 17 % av nettomånadslönen för det fall att han uppfyller kraven för hushållstillägg, eller överstiger 20 % av nettomånadslönen i övriga fall. Nettomånadslönen enligt denna bestämmelse innebär det nettobelopp som betalas ut månatligen till tjänstemannen, inklusive samtliga tillägg i förekommande fall (utom själva hyrestillägget).
2. Hyrestillägget skall vara 80 % av de faktiska hyreskostnader som överstiger de belopp som nämns i punkt 1 under de första fyra åren av avtalet. Efter de första fyra åren skall hyrestillägget årligen minska med 20 % av den summa som betalats ut under det fjärde året. Skulle byte av bostad ske efter de första fyra åren beräknas tillägget med utgångspunkt i denna artikel och minskas därefter med den procentsats som man kommer fram till genom tillämpning av denna punkt. Faktiska hyreskostnader som överstiger rimliga högsta hyreskostnader skall inte tas i beaktande vid denna beräkning.
3. Rimliga högsta hyreskostnader skall vara ► **M6** 1 553,86 euro ◀ för en ensamstående tjänsteman, ► **M6** 2 071,82 euro ◀ för en tjänsteman som delar bostaden med sin make och/eller högst två underhållsberättigade barn enligt artikel 2.2, och ► **M6** 2 589,77 euro ◀ för en anställd som delar bostaden med sin make och/eller minst tre underhållsberättigade barn enligt artikel 2.2.
4. Tjänstemän skall vid ansökan om hyresbidrag underrätta Europol om sina faktiska bostadsförhållanden och därvid bland annat uppge huruvida de delar bostad med sin make och/eller barn. Om sådan information inte inkommer skall de rimliga högsta hyreskostnaderna fastställas till det belopp som gäller för en ensamstående tjänsteman.
5. Vid beräkning av hyresbidraget beaktas endast nettohyran, ej möbler, skatter och andra avgifter.
6. Hyresbidraget får under inga omständigheter uppgå till mer än 40 % av det lägre beloppet av de faktiska hyreskostnaderna eller den rimliga högsta hyreskostnaden.
7. Om en tjänsteman och hans make båda är anställda vid Europol och båda enligt punkterna 1-6 har rätt till hyresbidrag skall de vara berättigade till 50 % av hyresbidraget vardera.
8. Såväl procentsatserna i punkt 1 som rimliga högsta hyreskostnader skall ses över varje år inom ramen för beslutet om justering av lönerna på grundval av artikel 44 i tjänsteföreskrifterna, med beaktande av utvecklingen av hyresmarknaden i Haag.

▼B

B. Reskostnader

Artikel 6

1. En tjänsteman skall ha rätt till ersättning för reskostnader för sig själv, sin make och de underhållsberättigade familjemedlemmar som faktiskt är bosatta hos denne enligt följande:

- a) När han tillträder tjänsten: från den ort där han anställdes till anställningssorten.
- b) När han lämnar sin tjänst i enlighet med artiklarna 94-97 i tjänsteföreskrifterna: från anställningsorten till ursprungsorten enligt punkt 3 nedan.
- c) Vid varje förflyttning som innebär byte av anställningsort.

Om tjänstemannen avlider skall änkan eller änklungen samt familjemedlemmarna ha rätt till ersättning för reskostnader på samma villkor.

Reskostnader skall även inbegripa kostnader för platsbiljetter, transport av bagage och i tillämpliga fall nödvändiga hotellkostnader.

2. Ersättningen skall beräknas enligt följande:

- Den kortaste och billigaste tågsträckan mellan anställningsorten och ursprungsorten.
- Kostnaden för resa i första klass för tjänstemän i lönegraderna 1-6 enligt artikel 45 i tjänsteföreskrifterna, i andra klass för övriga tjänstemän. Om tur- och returreisan omfattar en sträcka på minst 800 km skall dock även tjänstemän i andra lönegrader ersättas för resa i första klass.
- Om resan innebär minst sex timmars nattresa mellan kl. 22.00 och 7.00 ersätts kostnaden för sovvagnsbiljett med högsta priset i turistklass eller liggvagn mot uppvisande av biljetten i fråga.

När den resa som avses i första stycket första strecksatsen är längre än 500 km och i de fall då den vanliga färdvägen innefattar en resa över hav skall den berörda tjänstemannen mot uppvisande av biljett ha rätt till ersättning för flygkostnad på billigaste sätt.

Om ett annat transportmedel än de ovannämnda används skall ersättningen beräknas på grundval av kostnaden för järnvägsresa i tillämplig klass, utan sov- eller liggvagn. Om en sådan beräkning inte kan göras skall ersättningen fastställas genom särskilt beslut av direktören.

3. En tjänstemans ursprungsort skall fastställas när han tillträder sin tjänst med hänsyn till den ort där han anställdes eller till den ort där han har sina huvudsakliga intressen. Den ursprungsort som fastställts på så sätt kan genom särskilt beslut av direktören ändras under tjänstemannens anställningstid eller när han lämnar sin tjänst. Under tjänstemannens anställningstid skall dock ett sådant beslut endast fattas i undantagsfall och mot uppvisande av vederbörlig styrkande handling.

Artikel 7

1. En tjänsteman skall ha rätt att en gång per kalenderår erhålla en summa som motsvarar hans faktiska reskostnader från anställningsorten till ursprungsorten enligt artikel 6.3 och, om han har rätt till hushållstillägg, även för sina familjemedlemmar enligt artikel 2, om tågsträckan mellan anställningsorten och ursprungsorten överstiger 350 km.

Om en tjänsteman och hans maka båda är tjänstemän vid Europol skall var och en ha rätt att för sig själv och sina familjemedlemmar få resekostnaderna betalda enligt ovannämnda bestämmelser; varje familjemedlem skall ha rätt till endast en utbetalning. Ersättningen för underhållsberättigade barn skall på begäran av maken eller maken fastställas på grundval av en av makarnas ursprungsorтер.

2. Ersättningen skall, mot uppvisande av biljett(er), i fråga om tjänstemän i lönegraderna 1-6 grundas på kostnaden för en tur- och returbiljett med tåg i första klass och i fråga om andra tjänstemän en tur- och returbiljett i andra klass. Om tur- och returreisan omfattar en sträcka på minst 800 km skall dock ersättningen till tjänstemän i andra lönegrader också grundas på kostnaden för en förstaklassbiljett. Om en sådan beräkning inte kan göras skall ersättningen fastställas genom särskilt beslut av direktören.

Om tågsträckan mellan den anställdes anställningsort och hans ursprungsort överstiger 500 km och i de fall då den vanliga färdvägen innefattar en resa över hav skall han mot uppvisande av biljetterna ha rätt till ersättning för flygkostnad på billigaste sätt.

3. Om en tjänsteman använder sin egen bil för sådana ändamål som avses i denna artikel skall han få ersättning med ►M6 0,23 euro ◀ per kilometer,

▼B

men aldrig mer än de kostnader som skulle ha uppstått om han hade rest med allmänna kommunikationsmedel.

4. Ovanstående bestämmelser skall gälla tjänstemän vars anställningsort och ursprungsort ligger inom en medlemsstat i Europeiska unionens territorium. En tjänsteman vars anställningsort och/eller ursprungsort ligger utanför det territoriet skall för varje kalenderår mot uppvisande av styrkande handlingar ha rätt till ersättning för sig själv och, om han har rätt till hushållstillägg, för sin make och andra familjemedlemmar enligt artikel 2 för de faktiska resekostnaderna till sin ursprungsort, eller ersättning för resekostnader till någon annan ort, om dessa inte överstiger kostnaderna för resa till ursprungsorten.

Om maken och de personer som avses i artikel 2.2 inte sammanbor med tjänstemannen på anställningsorten skall de ändå en gång per kalenderår och mot uppvisande av styrkande handlingar ha rätt till ersättning för resekostnader från ursprungsorten till anställningsorten, eller ersättning för de faktiska resekostnaderna till en annan ort, om dessa inte överstiger kostnaderna för den förstnämnda resan.

C. Flyttningskostnader

*Artikel 8***▼M3**

1. En tjänsteman som måste byta bostadsort för att uppfylla kraven i artikel 16 i tjänsteföreskrifterna skall ersättas för kostnaderna för flyttning av möbler och personliga tillhörigheter, inbegripet försäkring mot vanliga risker (sönderslaget gods, stöld, brand) om han inte erhållit ersättning för samma kostnader från någon annan källa. Denna ersättning får inte överstiga beloppet av ett i förväg godkänt anbud. Minst två anbud skall lämnas till ansvariga avdelningar vid Europol, som kan välja en annan flyttfirma om de anser anbuden vara oskäligen. I det senare fallet kan rätten till ersättning begränsas till den senare firmans anbud.

En tjänsteman som har andra rimliga kostnader än flyttkostnaderna när han tillträder sin tjänst, förflyttas eller lämnar sin tjänst vid Europol, skall på grundval av verifikationer ersättas efter särskilt beslut av direktören.

▼B

2. När en tjänsteman lämnar sin tjänst eller avlider skall kostnaderna för flyttningen från anställningsorten till ursprungsorten ersättas enligt samma förfarande.

Om den avlidne tjänstemannen var ogift skall kostnaderna ersättas till hans rättsinnehavare.

3. Flyttningen skall ske inom ett år efter provanställningens slut. När anställningen upphör skall flyttningen ske inom tre år.

Flyttningskostnader som uppstår efter det att de ovannämnda tidsfristerna har löpt ut skall ersättas endast i undantagsfall efter särskilt beslut av direktören.

D. Kostnader vid tjänsteresor

Artikel 9

1. En tjänsteman som befinner sig på tjänsteresa och har vederbörligt tillstånd skall ha rätt till ersättning för resekostnader och logikostnader samt traktamente i enlighet med följande.

2. Den beräknade tiden för tjänsteresan skall anges i tillståndet och läggas till grund för beräkning av eventuella förskott till tjänstemannen på traktamente och resekostnader. Utan särskilt beslut skall inga förskott betalas ut för tjänsteresor som förväntas vara mindre än 24 timmar och företas i ett land med samma valuta som det land där tjänstemannen är anställd.

Artikel 10

1. Resekostnaderna för tjänstemän på tjänsteresa skall inbegripa kostnaden för den kortaste tågsträckan i första klass.

Resekostnaderna skall även inbegripa

- transport till och från stationen, hamnen eller flygplatsen vid både utresan och återresan,
- kostnaden för platsbiljetter och transport av nödvändigt bagage,

▼B

- tillägg för sovvagn (ersättning mot uppvisande av sovvagnsbiljett) om resan omfattar minst sex timmars resa mellan kl. 22.00 och 7.00,
 - i enbäddskupé eller, om detta inte finns tillgängligt, i särskild sovkupé för direktören, de biträdande direktörerna och underdirektörerna,
 - i tvåbäddskupé för övriga tjänstemän,
 - om tåget inte har sovvagnar av den kategori som anges för tjänstemännen skall ersättning betalas för närmast högre tillgänglig kategori.

2. En tjänsteman kan ges tillåtelse att resa med flyg på billigaste sätt. I så fall skall ersättning ges mot uppvisande av biljetter i business class för tjänstemän i lönegraderna 1-4 och i ekonomiklass för andra tjänstemän.

Genom beslut av direktören kan tjänstemän som på en bestämd tjänsteresa reser i sällskap med en tjänsteman i lönegraderna 1-4 mot uppvisande av biljett få ersättning för resekostnaden i samma klass som den tjänstemannen.

På villkor som fastställs av styrelsen kan tjänstemän som företar en tjänsteresa under särskilt ansträngande förhållanden genom beslut av direktören få ersättning för resekostnaden i den klass han rest i mot uppvisande av biljett.

3. För resor till sjöss skall direktören fastställa resklassen i varje enskilt fall.

4. En tjänsteman kan ges tillåtelse att använda sin egen bil vid en bestämd tjänsteresa, förutsatt att resan därigenom inte blir väsentligt längre.

Ersättning för resekostnader skall i så fall beräknas enligt det standardförfarande som anges i punkt 1.

En tjänsteman som regelbundet företar tjänsteresor kan av direktören dock under särskilda förhållanden beviljas ett kilometertillägg i stället för ersättning baserad på tågkostnaden, om utnyttjandet av allmänna transportmedel och ersättning av resekostnader på vanlig grund innebär en klar nackdel.

En tjänsteman som tillåtits använda sin egen bil skall vara helt ansvarig för alla olyckor som berör bilen eller tredje man; han måste ha en försäkring mot skadeståndsansvar med en enligt direktören adekvat täckningsnivå.

5. Kostnaderna för hyrt transportmedel eller taxi skall ersättas till fullo om de av en vederbörligen bemyndigad Europoltjänsteman bedöms som nödvändiga i tjänsteresans intresse.

Artikel 11

All ersättning som erhålls från tredje man för utgifter som avses i detta avsnitt skall dras av från den ersättning som vederbörande medlem av personalen har rätt till. Om Europeiska kommissionens gemenskapsersättningssystem för rese- och logikostnader gäller för vederbörande medlem av personalen skall han inte ha rätt till någon ersättning på grund av dessa föreskrifter.

Artikel 12

Om en medlem av personalen kan visa att han har åsamkats utgifter under en tjänsteresa på grund av någon sjukdom eller olyckshändelse kan han beviljas ett visst ersättningsbelopp för att täcka sådana utgifter, såvida vederbörande medlem av personalen måste betala dem själv.

Om en medlem av personalen kan visa att han har åsamkats utgifter på grund av förlust eller stöld av eller skada på bagage som han behövt under en tjänsteresa kan han beviljas ett visst ersättningsbelopp, som skall begränsas till det tillämpliga maximibelopp som fastställs av direktören.

Artikel 13

1. Logikostnader skall ersättas enligt de regler som fastställts av styrelsen.

Ersättning skall inte ges för logikostnader i samband med

- a) en tjänsteresa som är kortare än fyra timmar,
- b) någon del av en tjänsteresa som är kortare än fyra timmar och äger rum i Nederländerna i omedelbar anslutning till en flyg- eller sjöresa.

2. En medlem av personalen som har rätt till ersättning för nattlogi skall få ersättning för sina utgifter för sådant logi.

3. Ersättning för måltider skall inte beviljas om vederbörande medlem av personalen har haft möjlighet att under sin tjänsteresa få måltider tillhandahållna (antingen mot betalning eller gratis), om han inte kan visa att han inte har kunnat utnyttja sådana möjligheter.

▼B

4. Direktören kan sänka det ersättningsbelopp som avses i punkt 2 om han finner att vederbörande personalmedlems verksamhet eller resevillkor är av den arten att en sådan åtgärd är berättigad och om personalmedlemmen är tvungen att företa många tjänsteresor.

5. Direktören får bevilja en tjänsteman rätt till ersättning, helt eller delvis, utöver det som föreskrivs i denna artikel om dessa ersättningsföreskrifter på grund av ovanliga omständigheter inte är tillräckliga för att täcka personalmedlemmens logikostnader och han kan uppvisa alla begärda verifikationer.

Artikel 14

Detaljerna beträffande traktamente och ersättningsberättigande logikostnader skall följa de regler som fastställts av styrelsen.

E. Schablonersättning för kostnader

Artikel 15

1. Direktören och de biträdande direktörerna, som av tjänsteskäl har representationskostnader, kan beviljas ett schablontillägg av styrelsen, som skall fastställa beloppet i förhållande till de faktiska kostnaderna.

2. När det gäller tjänstemän som till följd av särskilda instruktioner har tillfälliga representationskostnader i tjänsten skall beloppet för de representationskostnader som skall ersättas fastställas av direktören på grundval av vederbörliga kvitton.

▼M3

F. Allmän bestämmelse

Artikel 16

När en tjänsteman tillträder sin tjänst vid Europol är han skyldig att underrätta Europol om alla omständigheter som rör hans berättigande till tillägg enligt tjänsteföreskrifterna. Han är också skyldig att utan dröjsmål underrätta Europol om alla följande ändringar av dessa förhållanden.

▼B*BILAGA 6***Pensionssystem****INNEHÅLL**

	<i>Artikel</i>
KAPITEL 1: Allmänna bestämmelser	1
KAPITEL 2: Avgångspension och avgångsvederlag	
Avsnitt 1: Avgångspension	2-9
Avsnitt 2: Avgångsvederlag	10
KAPITEL 3: Invaliditetspension	11-14
KAPITEL 4: Efterlevandepension	15-27
KAPITEL 5: Tillfälliga pensioner	28-31
KAPITEL 6: Tillägg för underhållsberättigade barn	32-33
KAPITEL 7: Avgifter samt utbetalning av förmåner	34-37

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER*Artikel 1*

1. Om det vid läkarundersökningen innan tjänstemannen tillträder sin anställning visar sig att han lider av en sjukdom eller invaliditet kan direktören, i fråga om risker i samband med den sjukdomen eller invaliditeten, besluta att de förmåner som beviljas vid invaliditet eller dödsfall inte skall börja gälla för den tjänstemannen förrän fyra år efter det att han tillträtt sin tjänst vid Europol.

2. En tjänsteman som är tjänstledig för militärtjänst i enlighet med artikel 42 skall inte omfattas av förmånerna vid sådan invaliditet eller dödsfall som är en direkt följd av en olyckshändelse eller sjukdom som härrör från militärtjänstgöringen. De ovan angivna bestämmelserna skall inte påverka de efterlevandes rätt till pension på grundval av de rättigheter som tjänstemannen förvärvat vid tidpunkten för militärtjänstens början.

3. Där det i denna bilaga talas om en änka eller en tjänstemans franskilda hustru skall motsvarande gälla för en änking eller en tjänstemans franskilda make.

KAPITEL 2

AVGÅNGSPENSION OCH AVGÅNGSVEDERLAG

Avsnitt 1

Avgångspension*Artikel 2*

En avgångspension skall betalas ut på grundval av tjänstemannens sammanlagda antal pensionsberättigande tjänsteår. Varje tjänsteår i enlighet med artikel 3 skall ge rätt till ett pensionsberättigande tjänsteår och varje hel månad till en tolfedels pensionsberättigande tjänsteår.

Det högsta antalet pensionsberättigande tjänsteår som får beaktas vid beräkningen av rätt till avgångspension skall vara 35.

Artikel 3

Vid beräkningen av pensionsberättigande tjänsteår enligt artikel 2 skall följande beaktas:

- a) Anställningstiden som tjänsteman vid Europol i enlighet med tjänsteföreskrifterna.
- b) Tjänstledighet av personliga skäl enligt artikel 41 i tjänsteföreskrifterna.

▼B

Detta förutsätter att den berörda tjänstemannen har betalat sina pensionsavgifter för perioderna i fråga.

Artikel 4

En tjänsteman som tidigare har fullgjort en tids tjänstgöring som tjänsteman vid Europol och återgår i aktiv tjänst vid Europol skall förvärva ytterligare pensionsrättigheter. Han kan begära att hela hans tjänstgöringstid som tjänsteman under vilken pensionsavgifter har betalats skall tas med i beräkningen av avgångspensionen, om han återbetalar de belopp han eventuellt fått utbetalda, antingen enligt artikel 10 i denna bilaga eller enligt artikel 77 i tjänsteföreskrifterna eller som avgångspension, plus en sammansatt årsränta på 3,5 %.

Om en tjänsteman som har rätt till avgångspension inte återbetalar de belopp som avses i första stycket, skall ett kapitalbelopp som motsvarar det försäkringstekniska värdet av hans avgångspension per den dag då denna pension upphörde att betalas ut till honom, plus en sammansatt årsränta på 3,5 %, betalas till honom i form av en uppskjuten avgångspension som skall betalas ut när han uppnår pensionsåldern och lämnar tjänsten.

Om en tjänsteman har rätt till avgångsvederlag då han lämnar tjänsten skall detta vederlag minskas med summan av de utbetalningar som har gjorts i enlighet med artikel 79 i tjänsteföreskrifterna, ökad med sammansatt årsränta på 3,5 %; om han har rätt till avgångspension skall hans pensionsrättigheter minskas i proportion till de utbetalningar som gjorts i enlighet med den artikeln.

Artikel 5

Existensminimum vid beräkningen av pensionsförmåner skall motsvara bruttogrundlönen i lönegrad 13, löneklass 1, under förutsättning att vederbörande inte har några pensionsrättigheter från andra källor.

Artikel 6

Med det försäkringstekniska värdet av avgångspensionen avses kapitalvärdet av de förmåner till vilka tjänstemannen är berättigad, beräknat med hänsyn till de mortalitetstabeller som Europeiska gemenskapernas budgetmyndigheter senast upprättat i enlighet med artikel 35 och med en årsränta på 3,5 %.

Artikel 7

En tjänsteman som lämnar sin tjänst före 62 års ålder kan begära att hans avgångspension

- skjuts upp till den första dagen i den kalendermånad som följer på den månad då han uppnår 62 års ålder, eller
- omedelbart betalas ut, förutsatt att han är minst 52 år gammal. I detta fall skall avgångspensionen minskas med ett belopp som beräknas i förhållande till tjänstemannens ålder vid den tidpunkt då pensionsutbetalningarna påbörjas, enligt följande tabell:

Pension som skall utbetalas vid förtida pensionering i förhållande till den pension som utbetalas vid pensionering vid 62 års ålder

Ålder vid förtida pensionering	Koefficient
52	0,50678
53	0,53834
54	0,57266
55	0,61009
56	0,65582
57	0,69582
58	0,74508
59	0,79936
60	0,85937
61	0,92593

Artikel 8

Rätten till utbetalning av avgångspension skall inträda den första dagen i den kalendermånad som följer på den månad då tjänstemannen automatiskt eller på

▼**B**

egen begäran blir berättigad till pension. Han skall fortsätta att erhålla lön tills pensionen börjar betalas ut.

Artikel 9

1. En tjänsteman som slutar sin tjänst vid Europol för att
 - tillträda en tjänst i en statlig förvaltning eller en nationell eller internationell organisation som har slutit ett avtal med Europol, eller
 - bedriva verksamhet som anställd eller egenföretagare och därmed blir berättigad till pension enligt ett system vars administrativa organ har slutit ett avtal med Europol

skall ha rätt att få det försäkringstekniska värdet för den avgångspension han är berättigad till vid Europol överförd till pensionskassan för förvaltningen eller organisationen eller till den pensionsfond från vilken han blir berättigad till pension på grundval av den verksamhet han bedriver som anställd eller egenföretagare.

2. En tjänsteman som tillträder en tjänst vid Europol efter att ha
 - lämnat sin tjänst i en statlig förvaltning eller en nationell eller internationell organisation, eller
 - bedrivit verksamhet som anställd eller egenföretagare

skall då han blir fast anställd ha rätt att få antingen det försäkringstekniska värdet eller det schablonmässiga återköpsvärdet av den avgångspension han är berättigad till på grundval av sådan tjänstgöring eller verksamhet inbetald till den Europolfond som avses i artikel 37.

I sådana fall skall Europol fastställa det antal pensionsberättigande tjänsteår som tjänstemannen med hänsyn till sin lönegrad vid anställningen skall tillgodoräknas i Europolis eget pensionssystem för den tidigare tjänstgöringsperioden, på grundval av det försäkringstekniska värdet av de belopp som återbetalats enligt ovan.

3. Punkt 2 skall också tillämpas på en tjänsteman som återinsätts efter tjänstledighet av personliga skäl enligt artikel 41 i tjänsteföreskrifterna.

Avsnitt 2

Avgångsvederlag*Artikel 10*

En tjänsteman som av andra skäl än dödsfall eller invaliditet lämnar sin tjänst före 62 års ålder och som inte är berättigad till avgångspension och inte kan omfattas av bestämmelserna i artikel 9.1 skall vid sin avgång ha rätt till utbetalning av följande belopp:

- a) Det sammanlagda beloppet av de pensionsavgifter som dragits av från hans grundlön, plus sammansatt årsränta på 3,5 %.
- b) Ett avgångsvederlag, förutsatt att tjänstemannens avtal inte har avslutats på disciplinära grunder enligt artikel 88 i tjänsteföreskrifterna, som står i proportion till hans faktiska anställningstid och som skall beräknas på grundval av den sista månatliga grundlönen före avdrag, multiplicerad med antalet anställningsår. I fall som avses i artikel 9.2 skall även den tidigare anställningstiden betraktas som faktisk anställningstid upp till det antal pensionsberättigande tjänsteår som Europol tillgodoräknat tjänstemannen i enlighet med artikel 9.2 andra stycket.
- c) Det sammanlagda belopp som i enlighet med artikel 9.2 har betalats till den Europolfond som avses i artikel 37, plus sammansatt årsränta på 3,5 %.

KAPITEL 3

INVALIDITETSPENSION*Artikel 11*

En tjänsteman som inte har fyllt 65 år och som av invaliditetskommittén vid någon pensionsberättigande tidpunkt erkänns lida av sådan total permanent invaliditet att han inte kan utföra de arbetsuppgifter som ingår i en tjänst i hans lönegrad och därför måste lämna sin tjänst vid Europol skall så länge arbetsoförmågan varar, om inte annat följer av artikel 1.1, ha rätt till en invaliditetspension enligt artikel 65 i tjänsteföreskrifterna.

Invaliditetspension och avgångspension skall inte utbetalas samtidigt.

▼B*Artikel 12*

Rätten till utbetalning av invaliditetspension skall inträda den första dagen i den kalendermånad som följer efter tjänstemannens avgång enligt artikel 65 i tjänsteföreskrifterna.

Om den tidigare tjänstemannen inte längre uppfyller kraven för utbetalning av pensionen skall han återinträda i den första tjänst i hans lönegrad som blir ledig i hans tjänstekategori, under förutsättning att han är kvalificerad för den tjänsten. Om han avböjer den tjänst som erbjuds honom skall han behålla rätten till återinträde då nästa vakans i hans lönegrad uppstår i hans tjänstekategori, med samma förbehåll. Om han avböjer en andra gång kan hans sägas upp.

När en tidigare tjänsteman som har invaliditetspension dör, skall rätten till pension upphöra vid utgången av den kalendermånad då dödsfallet inträffade.

Artikel 13

Europol kan kräva att en tidigare tjänsteman som ännu inte har fyllt 62 år och har invaliditetspension undergår regelbundna läkarundersökningar för att bekräfta att han fortfarande uppfyller kraven för utbetalning av pensionen.

Om en tjänsteman med visstidsavtal drabbas av invaliditet kan även den utsändande nationella myndigheten den dag då avtalet skulle ha löpt ut anordna en nationell läkarundersökning för att avgöra om tjänstemannen kan bedömas som tillräckligt arbetsför för att återgå till den myndigheten.

▼M3

Om en tjänsteman med rätt till invaliditetspension från Europol får invaliditetspension från ett särskilt nationellt system för anställda på grundval av samma situation som han får invaliditetspension från Europol eller har inkomst av yrkesverksamhet skall invaliditetspensionen från Europol sänkas så att den sammanlagda nettoinkomsten inte överstiger högsta tillåtna förmånsbelopp enligt artikel 65.1 i tjänsteföreskrifterna.

▼B*Artikel 14*

Om en tidigare tjänsteman som har haft invaliditetspension återinträder i tjänst vid Europol skall den tid under vilken han fick invaliditetspension räknas in vid beräkningen av hans avgångspension, utan att han behöver betala avgifter i efterskott.

KAPITEL 4

EFTERLEVANDEPENSION*Artikel 15*

Om inte annat följer av bestämmelserna i artiklarna 1.1 och 21 skall änkan efter en tjänsteman som avlidit under aktiv tjänst vid Europol eller under tjänstledighet av personliga skäl enligt tjänsteföreskrifterna, förutsatt att de vid tidpunkten för dödsfallet varit gifta i minst ett år, ha rätt till en änkepension som motsvarar 60 % av den avgångspension som skulle ha utbetalats till tjänstemannen om han vid sin död, oavsett tjänstetid eller ålder, hade varit berättigad till en sådan pension.

Äktenskapets varaktighet skall inte beaktas om det finns ett eller flera barn i det eller ett tidigare äktenskap som tjänstemannen ingått, förutsatt att änkan försörjer eller har försörjt dessa barn, eller om tjänstemannens död orsakats av fysisk oförmåga eller sjukdom som han ådragit sig vid tjänstens utövande eller genom en olyckshändelse.

Artikel 16

Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 21, skall änkan efter en tidigare tjänsteman som hade avgångspension, förutsatt att de varit gifta i minst ett år innan han lämnade tjänsten vid Europol, ha rätt till en änkepension som skall uppgå till 60 % av den avgångspension han uppbar vid sin död. Minimibeloppet för änkepensionen skall vara 35 % av den slutliga grundlönen; änkepensionsbeloppet skall dock inte i något fall överstiga den avgångspension som maken uppbar vid sin död.

Äktenskapets varaktighet skall inte beaktas om det finns ett eller flera barn i ett äktenskap som tjänstemannen ingått innan han lämnade tjänsten, förutsatt att änkan försörjer eller har försörjt dessa barn.

▼B*Artikel 17*

Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 21, skall änkan efter en tidigare tjänsteman som lämnat sin tjänst före 62 års ålder och som begärt att hans avgångspension skall skutas upp till den första dagen i den kalendermånad som följer efter den månad han uppnår 62 års ålder, förutsatt att de varit gifta i minst ett år innan han lämnade sin tjänst vid Europol, ha rätt till en änkepension som motsvarar 60 % av den avgångspension maken skulle haft rätt till vid 62 års ålder. Minimibeloppet för änkepensionen skall vara 35 % av den senaste grundlönen; änkepensionsbeloppet skall dock inte i något fall överstiga det pensionsbelopp som tjänstemannen skulle ha haft rätt till vid 62 års ålder.

Äktenskapets varaktighet skall inte beaktas om det finns ett eller flera barn i ett äktenskap som tjänstemannen ingått innan han lämnade tjänsten, förutsatt att änkan försörjer eller har försörjt dessa barn.

▼M3*Artikel 18*

Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 21 skall änkan efter en tidigare tjänsteman som uppbar invaliditetspension, förutsatt att de var gifta vid den tidpunkt då han blev pensionsberättigad, ha rätt till en änkepension som motsvarar 60 % av den invaliditetspension som han uppbar vid sin död eller skulle ha uppburit om han hade saknat andra inkomster.

Minimibeloppet för änkepensionen skall vara 35 % av den slutliga grundlönen; änkepensionsbeloppet skall dock inte i något fall överstiga det invaliditetsbelopp som maken var berättigad till vid tidpunkten för dödsfallet.

▼B*Artikel 19*

Vid tillämpning av artiklarna 15-17 skall äktenskapets längd, även om det ingåtts efter det att tjänstemannen lämnat sin tjänst, inte beaktas om det varat minst fem år.

Artikel 20

1. Den barnpension som avses i artikel 69 första, andra och tredje stycket i tjänsteföreskrifterna skall för det första barnet motsvara åtta tiondelar av den efterlevandepension som änkan efter en tjänsteman eller tidigare tjänsteman som hade avgångs- eller invaliditetspension skulle ha haft rätt till, utan de i artikel 23 angivna avdragen.

Den skall inte vara lägre än existensminimum, om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 21 i denna bilaga.

2. För varje underhållsberättigat barn efter det första barnet skall pensionen ökas med ett belopp som är dubbelt så stort som barnstillägget.

Barn som har mist ena eller båda föräldrarna skall ha rätt till utbildningstillägg i enlighet med artikel 3 i bilaga 5.

3. Det sammanlagda på detta sätt beräknade beloppet för pension och tillägg skall delas lika mellan de pensionsberättigade barnen.

Artikel 21

Om en avliden tjänsteman efterlämnar både en änka och barn i ett tidigare äktenskap eller andra rättsinnehavare skall den sammanlagda pensionen beräknas som om änkan vore försörjningspliktig för samtliga dessa personer och fördelas mellan de berörda personerna i proportion till de pensioner som skulle ha utbetalats till var och en av dessa kategorier om de hade beräknats enskilt.

Om en avliden tjänsteman efterlämnar barn i flera äktenskap skall den sammanlagda pensionen beräknas som om barnen vore födda i samma äktenskap och fördelas mellan dem i proportion till de pensioner som skulle ha utbetalats till var och en av dessa kategorier om de hade beräknats enskilt.

Vid beräkning av denna fördelning skall barn i någon av makarnas tidigare äktenskap, som i enlighet med artikel 2 i bilaga 5 är underhållsberättigade, inbegripas i kategorin barn i tjänstemannens eller den tidigare avgångs- eller invaliditetspensionsberättigade tjänstemannens äktenskap.

För det fall som avses i andra stycket skall släktingar i rakt uppstigande led, som är underhållsberättigade i enlighet med artikel 2 i bilaga 5, betraktas på samma sätt som underhållsberättigade barn och vid beräkning av fördelningen inbegripas i kategorin släktingar i rakt nedstigande led.

▼B*Artikel 22*

Rätten till utbetalning av efterlevandepension skall inträda den första dagen i den kalendermånad som följer efter tjänstemannens eller den tidigare pensions- eller invaliditetspensionsberättigades död. Om den utbetalning som föreskrivs i artikel 48 i tjänsteföreskrifterna görs vid tjänstemannens eller pensionsmottagarens död, inträder denna rätt dock den första dagen i den fjärde månaden efter den månad under vilken dödsfallet inträffade.

Rätten till utbetalning av efterlevandepension skall upphöra vid slutet av den kalendermånad under vilken pensionsmottagaren dör eller upphör att uppfylla kraven för utbetalning av pensionen.

Artikel 23

Om åldersskillnaden mellan den avlidne tjänstemannen eller avgångs- eller invaliditetspensionsberättigade tidigare tjänstemannen och dennes efterlevande make eller maka är mer än tio år, efter avdrag av den tid som äktenskapet varat, skall efterlevandepensionen, beräknad i enlighet med ovanstående bestämmelser, för varje helt års åldersskillnad minskas enligt följande:

- 1 % för en åldersskillnad om mellan 10 och 20 år.
- 2 % för en åldersskillnad om 20 upp till 24 år.
- 3 % för en åldersskillnad om 25 upp till 29 år.
- 4 % för en åldersskillnad om 30 upp till 34 år.
- 5 % för en åldersskillnad om 35 år eller mer.

Artikel 24

Änkans rätt till efterlevandepension skall upphöra då hon ingår nytt äktenskap. Hon skall ha rätt till en omedelbar utbetalning av ett kapitalbelopp motsvarande det dubbla beloppet av hennes årliga efterlevandepension, under förutsättning att artikel 69 andra stycket i tjänsteföreskrifterna inte är tillämplig.

Artikel 25

En tjänstemans eller tidigare tjänstemans frånskilda hustru skall vid hans död ha rätt till efterlevandepension enligt detta kapitel, förutsatt att hon kan styrka att hon vid sin före detta makes död hade rätt till underhåll för egen del enligt vad som fastställts genom dom eller avtal mellan henne och den före detta maken.

Efterlevandepensionen skall dock inte överstiga det underhåll som hon uppbar vid tidpunkten för den före detta makens död.

Den frånskilda hustruns rätt till efterlevandepension skall upphöra om hon ingår nytt äktenskap före den före detta makens död. Bestämmelserna i artikel 24 skall tillämpas om hon ingår nytt äktenskap efter den tidigare makens död.

Artikel 26

Om en avlidne tjänsteman efterlämnar fler än en frånskild hustru som är berättigad till efterlevandepension eller en eller flera frånskilda hustrur och en änka som är berättigade till efterlevandepension, skall pensionen fördelas i proportion till de olika äktenskapens varaktighet. Bestämmelserna i artikel 25 andra och tredje stycket skall tillämpas.

Om någon av de pensionsberättigade personerna avlider eller avstår från sin andel, skall den personens andel läggas till de övriga personernas andelar, utom när det finns rättigheter enligt artikel 69 andra stycket i tjänsteföreskrifterna för barn där en eller båda föräldrarna avlidit.

Nedsättningar avseende åldersskillnad enligt artikel 23 skall tillämpas separat på pensioner som fördelas enligt denna artikel.

Artikel 27

Om en frånskild hustru i enlighet med artikel 82 i tjänsteföreskrifterna upphör att vara pensionsberättigad skall hela pensionen utbetalas till änkan, förutsatt att artikel 69 andra stycket i tjänsteföreskrifterna inte är tillämplig.

KAPITEL 5

TILLFÄLLIGA PENSIONER*Artikel 28*

Om en tjänsteman som är i aktiv tjänst hos Europol eller tjänstledig av personliga skäl i enlighet med tjänsteföreskrifterna har befunnit sig på okänd ort under

▼B

mer än ett år kan hans make eller de personer mot vilka han har underhållsskyldighet tillfälligt få den efterlevandepension de skulle ha haft rätt till enligt denna bilaga.

Artikel 29

Om en tidigare tjänsteman som har rätt till avgångs- eller invaliditetspension har befunnit sig på okänd ort under mer än ett år kan hans make eller de personer mot vilka han har underhållsskyldighet tillfälligt få den efterlevandepension de skulle ha haft rätt till enligt denna bilaga.

Artikel 30

Bestämmelserna i artikel 29 skall även gälla för personer mot vilka en person som har eller som är berättigad till efterlevandepension och har befunnit sig på okänd ort i mer än ett år är underhållsskyldig.

Artikel 31

Tillfälliga pensioner enligt artiklarna 28-30 skall omvandlas till definitiva pensioner när tjänstemannen eller den tidigare tjänstemannen eller den person som har eller som är berättigad till efterlevandepension officiellt har dödförklarats eller förklarats vara saknad och förmodligen död.

KAPITEL 6

TILLÄGG FÖR UNDERHÅLLSBERÄTTIGADE BARN*Artikel 32*

Bestämmelserna i artikel 75 andra stycket i tjänsteföreskrifterna skall gälla för personer som får tillfällig pension.

Bestämmelserna i artikel 75 i tjänsteföreskrifterna skall inte tillämpas för barn som fötts mer än 300 dagar efter tjänstemannens eller den avgångs- eller invaliditetspensionsberättigade tidigare tjänstemannens död.

Artikel 33

Beviljande av avgångs-, invalid- eller efterlevandepension eller av tillfällig pension skall inte ge rätt till utlandstillägg, hyresbidrag eller utbildningstillägg. Efterlevande samt invaliderade tjänstemän skall dock behålla rätten till hyresbidrag och utbildningstillägg, men inte längre än de skulle ha haft rätt till sådana förmåner i aktiv tjänst.

KAPITEL 7

AVGIFTER SAMT UTBETALNING AV FÖRMÅNER*Artikel 34*

En tjänsteman som är tjänstledig av personliga skäl och som fortsätter att förvärva pensionsrättigheter enligt bestämmelserna i artikel 41 i tjänsteföreskrifterna skall även fortsätta att betala de avgifter som avses i artikel 78 i tjänsteföreskrifterna på grundval av den lön som följer av hans lönegrad och löneklass.

Alla förmåner som en sådan tjänsteman eller dennes rättsinnehavare kan ha rätt till enligt detta pensionssystem skall beräknas på grundval av den lönen.

Artikel 35

1. Europols budgetmyndigheter skall efter varje femårsperiod, efter samråd med en eller flera auktoriserade försäkringsaktuarier, direktören och personalkommittén, upprätta mortalitets- och invaliditetstabeller och beräknade löneförhöjningar som skall användas vid beräkning av de försäkringstekniska värden som fastställs i tjänsteföreskrifterna och i denna bilaga.

2. En omprövning av detta pensionssystem skall ske fem år efter det att dessa tjänsteföreskrifter har trätt i kraft, på grundval av ovannämnda försäkringstekniska bedömningar, som skall inbegripa en omvärdering av de räntesatser som anges i artiklarna 4, 6 och 10, och i anslutning till beslut i andra internationella organisationer, särskilt Europeiska unionen.

3. Denna bilaga skall upphöra att gälla ett år efter den tid som avses i punkt 2 och skall förnyas dessförinnan.

▼B*Artikel 36*

Alla eventuellt utestående fordringar som Europol kan ha på en tjänsteman eller tidigare tjänsteman med avgångs- eller invaliditetspension när en förmån skall betalas ut enligt detta pensionssystem skall deras av från pensionsbeloppet eller från de belopp som skall betalas till hans rättsinnehavare. Avdraget kan göras över flera månader.

Artikel 37

1. En oberoende tillfällig pensionsfond skall inrättas i det enda syftet att finansiera och verkställa utbetalningarna enligt detta pensionssystem. Arbetstagaravgifterna (8,25 %) och arbetsgivaravgifterna (16,5 %) skall varje månad inbetalas till fonden. De medel som finns tillgängliga i fonden får inte vare sig tillfälligt eller slutgiltigt användas till något annat syfte än till investeringar för att finansiera och verkställa utbetalningarna enligt detta pensionssystem.

2. Fonden skall förvaltas externt.
3. Reglerna för fonden skall fastställas av rådet.

▼**B***BILAGA 7***Personalkommitténs, invaliditetskommitténs och disciplinnämndens sammansättning och arbetsordning**

AVSNITT 1

Personalkommittén*Artikel 1*

Det skall inrättas en personalkommitté, som skall företräda Europolpersonalens kollektiva intressen i förbindelserna med Europolns direktör.

Villkoren för val till personalkommittén skall fastställas vid allmänt möte med Europolns tjänstemän. Valen skall vara hemliga.

Val till personalkommittén skall vara giltigt endast om majoriteten av de röstberättigade tjänstemännen deltar i valet. Om detta valdeltagande inte uppnås kan ett senare allmänt möte rösta med giltig verkan genom majoriteten av de närvarande.

Personalkommittén skall bestå av högst sju ledamöter samt eventuella suppleanter, vars mandat skall vara två år. Europol kan emellertid besluta om kortare mandattid, dock minst ett år. Varje tjänsteman vid Europol skall ha rösträtt och vara valbar. Kommittén skall välja en ordförande.

Personalkommittén skall ha en sådan sammansättning att alla tjänstemän blir representerade. Direktören skall vidta åtgärder för att garantera ett lämpligt samarbete mellan personalkommittén och representanter för lokalt anställda.

Det arbete som utförs av ledamöterna i personalkommittén skall anses vara en del av deras normala arbetsuppgifter vid Europol. Utförandet av detta arbete får inte vara till någon nackdel för vederbörande.

Personalkommitténs ordförande kan, med hänsyn till den faktiska arbetsbelastning som uppdraget innebär, av direktören beviljas partiell befrielse från arbete.

Artikel 2

Personalkommittén skall sammanträda på direktörens begäran eller på eget initiativ.

Kommitténs arbete skall vara giltigt endast, om majoriteten av ledamöterna eller, i deras frånvaro, deras suppleanter är närvarande.

Kommitténs yttrande skall skriftligen föreläggas direktören inom fem dagar efter det att det antagits.

Varje ledamot i personalkommittén kan begära att hans åsikt protokollförs i kommitténs yttrande.

Europol skall ställa lämpliga lokaler till personalkommitténs förfogande.

AVSNITT 2

Invaliditetskommittén*Artikel 3*

Invaliditetskommittén skall bestå av tre läkare:

- en utsedd av Europol,
- en utsedd av den berörda tjänstemannen, och
- en utsedd av de båda första läkarna i samråd.

Om tjänstemannen inte utser någon läkare skall ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol utse en.

Om de två första läkarna inte kan enas om att utse den tredje inom två månader efter det att den andra läkaren har utsetts, skall den tredje läkaren utses av ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol efter ansökan från någon av de berörda parterna.

Artikel 4

Kostnaderna för invaliditetskommitténs arbete skall bäras av Europol.

Om den läkare som utsetts av tjänstemannen är bosatt på en annan ort än tjänstemannens anställningsort skall tjänstemannen bära de extra kostnader som

▼B

uppkommer, med undantag av kostnaderna för resa i första klass som skall ersättas av Euroapol.

Artikel 5

Tjänstemannen kan för invaliditetskommittén lägga fram alla rapporter eller intyg från sin ordinarie läkare eller från andra läkare som han eventuellt har konsulterat.

Invaliditetskommitténs beslut skall överlämnas till direktören och till den berörda tjänstemannen.

Kommitténs överläggningar skall inte offentliggöras.

AVSNITT 3

Disciplinnämnden*Artikel 6*

Disciplinnämnden skall bestå av en ordförande och fyra ledamöter. De skall biträdas av en sekreterare.

Artikel 7

1. Direktören skall varje år utse disciplinnämndens ordförande. Ordföranden får inte i något fall även vara ledamot i personalkommittén.

Direktören skall också upprätta en förteckning med förslag till ledamöter av nämnden.

Personalkommittén skall samtidigt överlämna en liknande förteckning till direktören.

2. Inom fem dagar efter mottagandet av en rapport om inledande av antingen ett disciplinärt förfarande eller det förfarande som fastställs i artikel 18 i tjänsteföreskrifterna, skall disciplinnämndens ordförande i den berörda tjänstemannens närvaro dra lott om vilka fyra av tjänstemännen i den ovan angivna förteckningen som skall sitta i nämnden, varav två skall dras från varje lista.

Disciplinnämndens ledamöter skall inte ha lägre grad än den tjänsteman vars fall nämnden skall behandla. Om möjligt skall en ledamot ha samma grad som den berörde tjänstemannen.

Ordföranden skall informera varje ledamot om nämndens sammansättning.

3. Den anklagande tjänstemannen kan inom fem dagar efter nämndens sammansättning invända mot någon av nämndens ledamöter med undantag av ordföranden.

Inom samma tidsfrist kan någon av nämndens ledamöter begära befrielse från uppdraget, förutsatt att han har giltiga skäl för detta.

Disciplinnämndens ordförande skall genom lottdragning fylla de eventuella vakanser som uppstår.

Artikel 8

Disciplinnämndens ledamöter skall vid utförandet av sitt arbete vara helt oberoende.

Nämndens överläggningar skall inte offentliggöras.

AVSNITT 4

Disciplinära förfaranden*Artikel 9*

Direktören skall till disciplinnämnden lämna en rapport med klart angivande av alla klagomål och i tillämpliga fall vad som har förorsakat dem.

Rapporten skall tillställas disciplinnämndens ordförande som skall vidarebefordra den till ledamöterna i nämnden och den berörda tjänstemannen för kännedom.

Artikel 10

Vid mottagandet av rapporten skall den anklagade tjänstemannen ha rätt att se hela sin personakt och kopiera alla dokument som rör förfarandet.

▼B*Artikel 11*

Vid disciplinnämndens första möte skall ordföranden utse en av ledamöterna till att förbereda en allmän rapport om ärendet.

Artikel 12

Den anklagande tjänstemannen skall ha minst 15 dagar att förbereda sitt försvar från och med mottagandet av rapporten om inledande av det disciplinära förfarandet.

När tjänstemannen infinder sig vid disciplinnämnden skall han ha rätt att yttra sig skriftlig eller muntligt, att inkalla vittnen och att vid sitt försvar biträdas av en person som han själv har valt.

Artikel 13

Europol skall på samma sätt ha rätt att inkalla vittnen.

Artikel 14

Om disciplinnämnden behöver ytterligare upplysningar om de klagomål som framförts eller om de grunder på vilka de vilar, kan den ge order om en undersökning, vid vilken båda parterna kan framföra sina åsikter och besvara den andra partens påståenden.

Undersökningen skall ledas av den handläggande ledamoten. I undersökningsyfte kan nämnden begära att tillställas alla dokument som rör ärendet.

Artikel 15

Efter att ha beaktat de framlagda handlingarna, de skriftliga eller muntliga yttranden som gjorts av den berörda tjänstemannen och vittnena samt resultaten av en eventuellt undersökning, skall disciplinnämnden genom majoritetsbeslut lämna ett motiverat yttrande avseende den disciplinära åtgärd som är påkallad med hänsyn till de framförda klagomålen och tillstålla direktören och de berörda tjänstemannen detta yttrande inom en månad från och med den dag då ärendet lämnades till nämnden. Tidsfristen skall vara tre månader om en undersökning har utförts på nämndens beordran.

Om det är fråga om ett brottsligt förfarande kan disciplinnämnden besluta om att inte yttra sig förrän domstolen har fattat beslut.

Direktören skall fatta sitt beslut inom en månad, efter att först ha hört den berörda tjänstemannen.

Artikel 16

Disciplinnämndens ordförande skall inte rösta om andra frågor i nämnden än procedurfrågor eller vid lika röstetal.

Han skall se till att nämndens beslut genomförs och skall lämna alla relevanta upplysningar och handlingar för kännedom till samtliga ledamöter i nämnden.

Artikel 17

Sekreteraren skall protokollföra disciplinnämndens möten.

Vittnen skall underteckna sina protokollförda utsagor.

Det motiverade yttrande som föreskrivs i artikel 15 skall undertecknas av samtliga ledamöter i disciplinnämnden.

Artikel 18

De kostnader som en tjänsteman har ådragit sig vid ett disciplinärt förfarande, särskilt arvoden till den person han utsett till sitt försvar, skall bäras av tjänstemannen om det disciplinära förfarandet leder till någon av de åtgärder som föreskrivs i artikel 88.2 c-f i tjänsteföreskrifterna.

Artikel 19

Om nya, väl underbyggda fakta uppkommer kan direktören på eget initiativ eller på begäran av den berörda tjänstemannen återuppta det disciplinära förfarandet.

▼M7

BILAGA 8

Särskilda bestämmelser för direktören och de biträdande direktörerna

INNEHÅLL

	Artikel
KAPITEL 1: Uttagningsförfaranden	1–12
KAPITEL 2: Tjänstgöringens upphörande.....	13
Avsnitt 1: Uppsägning från den anställdes sida	14
Avsnitt 2: Uppsägning från arbetsgivarens sida	15
Avsnitt 3: Pensionering i Europols intresse	16
Avsnitt 4: Entledigande	17
Avsnitt 5: Pensionering	18
KAPITEL 3: Disciplinära förfaranden	
Avsnitt 1: Disciplinära åtgärder	19–21
Avsnitt 2: Särskilda bestämmelser för det fall som avses i artikel 29.6 i Europolkonventionen.....	22–33
KAPITEL 4: Överklaganden	34
KAPITEL 5: Särskilda bestämmelser för direktören	35

KAPITEL 1

UTTAGNINGSFÖRFARANDEN

Artikel 1

Det yttrande från styrelsen om utnämning av direktören eller en biträdande direktör för Europol som enligt artikel 29.1 i Europolkonventionen skall överlämnas till rådet skall förberedas i enlighet med bestämmelserna i detta kapitel.

Artikel 2

1. Uttagningen till tjänsten som direktör eller en biträdande direktör för Europol skall säkerställa att institutionens anställda håller högsta standard i fråga om kompetens, effektivitet och redbarhet.
2. Vid uttagningen skall principerna i artikel 24.1 i tjänsteföreskrifterna iaktas fullt ut.

Artikel 3

1. För tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel skall en tjänst som direktör eller biträdande direktör för Europol anses vara ledig
 - nio månader före ämbetstidens utgång för direktören eller en biträdande direktör,
 - när rådet mottar en avskedsansökan från direktören eller en biträdande direktör, i enlighet med artikel 14,
 - när rådet fattar beslut om uppsägning från arbetsgivarens sida, i enlighet med artikel 15,
 - när rådet fattar beslut om pensionering i tjänstens intresse, i enlighet med artikel 16,
 - när rådet fattar beslut om entledigande, i enlighet med artikel 17,
 - nio månader före det datum när direktören eller en biträdande direktör fyller 65,
 - vid direktörens eller en biträdande direktörs dödsfall.
2. För varje ledig tjänst skall styrelsen utarbeta en annons med detaljerad beskrivning av tjänstens art, inbegripet lön, arbetsuppgifter samt de kvalifikationer, de kunskaper och den erfarenhet som krävs.

I annonsen skall det anges att de sökande måste inkomma med sina skriftliga ansökningar och ett curriculum vitae till styrelsens ordförande i enlighet med anvisningarna i annonsen inom 60 dagar efter det datum då den annons som

▼M7

avses i första stycket publicerades i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Annonsen skall också ge information om den säkerhetsundersökning som den antagne sökande måste genomgå enligt sekretessbestämmelserna på grundval av artikel 31 i Europakonventionen.

Artikel 4

1. För att annonsen enligt artikel 3.2 skall få största möjliga spridning i alla medlemsstater skall styrelsen se till att den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och andra medier, bland annat nationella dagstidningar och fackpress.
2. Europol skall informera Europols nationella enheter om en ledig tjänst som direktör eller biträdande direktör. De nationella enheterna skall informera vederbörliga organ i sin medlemsstat om den lediga tjänsten. De behöriga nationella myndigheterna skall svara för att information om den lediga tjänsten går ut till organen och all berörd personal.
3. För alla lediga tjänster skall både interna och externa ansökningar beaktas.
4. Europol skall sända ett mottagningsbevis till de sökande.
5. Europol skall informera Europols nationella enheter om inkomna ansökningar, så att medlemsstaterna via sina nationella enheter eller på annat sätt kan lämna ett utlåtande om de sökande till styrelsen. De myndigheter i medlemsstaten som medverkar i detta förfarande skall skydda den mottagna informationen med högsta möjliga sekretess.
6. Som en del av förfarandet för fastställande av om kraven är uppfyllda skall dokumentation utfärdad av berörda medlemsstater läggas fram som bevis för att de sökande uppfyller lämplighetskraven för den lediga tjänsten.

Artikel 5

1. Styrelsen skall inrätta en kommitté (nedan kallad "kommittén") som skall utarbeta styrelsens yttrande, vilket skall överlämnas till rådet i enlighet med artikel 29.1 i Europakonventionen. Kommittén skall göra en första bedömning av de sökande.
2. När det gäller en tjänst som biträdande direktör skall direktören eller dennes företrädare ingå som ledamot av kommittén. Vidare skall styrelsen genom lottdragning välja fyra medlemsstater som skall utse en företrädare vardera som ledamot i kommittén.
3. När det gäller en tjänst som direktör skall styrelsen genom lottdragning välja fem medlemsstater som skall utse en företrädare vardera som ledamot i kommittén.
4. De ledamöter i kommittén som utsetts enligt punkterna 2 och 3 skall förbli ledamöter i kommittén till dess att uttagningsförfarandet har avslutats.
5. Om det finns skäl att anta att en ledamot i kommittén har en personlig relation till någon av de sökande till tjänsten skall han inte delta i uttagningsförfarandet. I sådana fall skall den medlemsstat som presenterade ledamoten föreslå styrelsen att han ersätts och utse en annan företrädare till ledamot av kommittén.
6. Sekretariatsuppgifterna för kommittén skall ombesörjas av styrelsens sekretariat.

Artikel 6

1. Vid det första mötet i kommittén skall ledamöterna utse en av ledamöterna till ordförande.
2. Kommittén får begära att en eller flera bedömare skall bistå kommittén i dess arbete. En sådan begäran skall ställas till styrelsens ordförande som skall fatta beslut i frågan. Bedömare får inte ha status som ledamöter i kommittén.
3. Kommittén har till uppgift att
 - a) göra en första bedömning av de sökande, med hänsyn till deras yrkeskvalifikationer, kunskaper och erfarenhet,
 - b) kalla sökande till samtal,
 - c) avge rapport till styrelsen.

▼M7

Artikel 7

1. Vid behov får styrelsen anordna ett särskilt för tjänsten avsett bedömningsförfarande. Styrelsen skall besluta om de särskilda kraven.

Bedömningsförfarandet skall i så fall ledas av kommittén för utvärdering av de sökandes särskilda kvalifikationer och expertkunnande för tjänsten i fråga.

2. Kommittén skall kalla alla sökande vars ansökningar kan godtas och som uppfyller kraven i annonsen till samtal för att pröva deras kvalifikationer, kunskaper och erforderliga erfarenhet liksom deras förutsättningar att utföra sina åligganden enligt den tjänst som skall tillsättas. Samtalen skall också användas för att pröva de sökandes kunskap i de officiella språken vid Europeiska unionens institutioner med avseende på artikel 30.2 i Europokonventionen och artikel 1 i denna bilaga.

3. Om kommittén anser det nödvändigt kan samtliga eller några av de sökande kallas till ytterligare ett samtal.

Artikel 8

Proven och samtalen skall hållas i Haag. Resekostnader och eventuella kostnader för uppehälle och hotellrum skall återbetalas till de sökande, ledamöterna i kommittén och bedömarna enligt reglerna i bilaga 5 till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 9

Efter samtalen skall kommittén upprätta en vederbörligen motiverad rapport över de mottagna ansökningarna och det förfarande som tillämpats. Kommitténs beslut om fastställande av rapporten skall fattas med enkel majoritet. Rapporten skall tillställas styrelsen så snart som möjligt efter samtalen tillsammans med sådana sökandes curriculum vitae vars ansökningar kan godtas och som uppfyller kraven i annonsen.

Artikel 10

1. På grundval av kommitténs rapport och andra eventuella uppgifter som styrelsen kan begära från kommittén skall styrelsen utarbeta ett yttrande som skall läggas fram för rådet.

2. Om styrelsen anser det nödvändigt får den höra samtliga eller några sökande innan den utarbetar sitt yttrande. Om en ledamot i styrelsen finns bland de sökande i förteckningen får han inte vara närvarande när styrelsen utarbetar sitt yttrande.

3. Styrelsen skall i sitt yttrande redovisa den fullständiga förteckningen över sökande, och bland dessa ange en kort lista över lämpliga sökande åtföljd av alla handlingar som rör dessa personers ansökningar.

4. Styrelsen skall se till att de sökande på den korta listan uppfyller anställningsvillkoren enligt artikel 24.2 d och artikel 24.3 i tjänsteföreskrifterna.

5. Styrelsens ordförande skall överlämna styrelsens yttrande till rådet, så att rådet på grundval av alla relevanta uppgifter kan fatta beslut i enlighet med artikel 29.1 i Europokonventionen.

Artikel 11

Ledamöter i kommittén, bedömare samt berörda ledamöter i styrelsen och Euro-poltjänstemän skall upprätthålla sträng sekretess när det gäller de sökande och resultaten av urvals-förfarandet.

Artikel 12

I de fall direktörens eller en biträdande direktörs ämbets-tid kan förlängas enligt artikel 29.1 respektive 29.2 i Europokonventionen får styrelsen genom majoritetsröstning besluta om undantag från det förfarande som fastställs i detta kapitel. I sådana fall skall styrelsen senast tolv månader före ämbets-tidens utgång utarbeta ett yttrande med en uppmaning till rådet att förlänga ämbets-tiden. Om rådet beslutar att inte förlänga ämbets-tiden eller om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader efter mottagandet av styrelsens yttrande skall det förfarande som avses i detta kapitel följas.

▼M7

KAPITEL 2

TJÄNSTGÖRINGENS UPPHÖRANDE

Artikel 13

Direktörens eller en biträdande direktörs tjänstgöring skall upphöra vid

- a) uppsägning från den anställdes sida,
- b) uppsägning från arbetsgivarens sida,
- c) pensionering i Europols intresse,
- d) entledigande efter ett disciplinärt förfarande,
- e) pensionering, eller
- f) dödsfall.

Avsnitt 1

Uppsägning från den anställdes sida*Artikel 14*

1. En direktör eller biträdande direktör som önskar lämna sin tjänst före ämbetstidens utgång skall skriftligen och på ett entydigt sätt meddela sin avsikt att lämna sin tjänst vid Europol samt föreslå en tidpunkt då denna uppsägning bör få verkan. Avskedsansökan skall sändas till rådets ordförande med en kopia till styrelsens ordförande.

2. Rådet skall inom två månader efter att ha mottagit avskedsansökan fatta beslut om att godkänna denna. Rådet har emellertid rätt att avslå avskedsansökan om disciplinära förfaranden har inletts mot den berörda personen den dag då avskedsansökan mottas eller om sådana förfaranden kommer att inledas inom de närmaste sextio dagarna.

3. Uppsägningen skall få verkan den dag som rådet bestämmer. Denna dag får inte fastställas till senare än tre månader efter den dag som den berörda personen föreslagit i sin avskedsansökan. Rådet får emellertid fastställa att uppsägningen inte skall få verkan förrän personens efterträdare har tillträtt sin tjänst, om detta krävs för att Europol skall fungera väl.

Avsnitt 2

Uppsägning från arbetsgivarens sida*Artikel 15*

En direktör eller en biträdande direktör kan, utan uppsägningstid, sägas upp av rådet på begäran av styrelsen om villkoren i artikel 95 b eller 95 c i tjänsteföreskrifterna är uppfyllda.

Avsnitt 3

Pensionering i Europols intresse*Artikel 16*

1. Direktören eller en biträdande direktör kan pensioneras i Europols intresse genom beslut av rådet. Rådet skall fatta beslutet med två tredjedelars majoritet efter att ha tagit del av styrelsens yttrande och efter att ha hört den berörda personen. Sådan pensionering skall inte utgöra någon disciplinåtgärd.

2. En direktör eller biträdande direktör som på så sätt pensioneras är fram till den planerade tidpunkten för ämbetstidens utgång berättigad till följande ersättning:

- a) Under tre månader, en månatlig ersättning motsvarande grundlönen.
- b) Under den fjärde till den sjätte månaden en månatlig ersättning motsvarande 85 % av grundlönen.
- c) Under den påföljande perioden en månatlig ersättning på 70 % av grundlönen.

3. Under den tid då en direktör eller en biträdande direktör är berättigad till ersättning skall denna person inte vara berättigad till det månatliga arbetslöshetsbidrag som avses i artikel 59 i tjänsteföreskrifterna. Om en direktör eller en biträdande direktör efter denna period är berättigad till ett månatligt arbetslöshetsbidrag enligt artikel 59 i tjänsteföreskrifterna, skall den tid då rätten till

▼ **M7**

ersättning enligt punkt 2 gäller dras av från den tid då rätten till det månatliga arbetslöshetsbidraget gäller.

4. Den inkomst som den berörda personen uppbär från en ny anställning eller från avgångspension enligt artikel 72 i tjänsteföreskrifterna under den period under vilken han får ersättning i enlighet med punkt 2 skall dras av från den ersättning som avses i andra stycket i den mån denna inkomst och ersättning tillsammans överstiger den totala lön som tjänstemannen senast erhöll, beräknad utifrån den lönetabell som gäller den första dagen i den månad för vilken ersättningen skall betalas ut. Den berörda personen skall inkomma med sådan skriftlig bevisning som kan begäras och underrätta Europol om alla sakförhållanden som kan påverka hans rättigheter.

5. Under den tid då rätten till ersättning gäller skall den berörda personen för egen del och för sina medförsäkrades del ha rätt till förmåner enligt det sjukförsäkringssystem som föreskrivs i artikel 56.1 i tjänsteföreskrifterna, förutsatt att han betalar den avgift som beräknas med hänsyn till den ersättning som anges i punkt 2 i denna artikel och förutsatt att han inte omfattas av något annat offentligt system för försäkring mot samma risker.

6. Från och med utgången av den period som anges i punkt 5 skall artikel 56.2 i tjänsteföreskrifterna gälla i tillämpliga delar.

Avsnitt 4

Entledigande efter ett disciplinärt förfarande*Artikel 17*

Efter ett sådant disciplinärt förfarande som föreskrivs i kapitel 3 kan tjänstgöringen upphöra genom beslut av rådet i enlighet med artikel 29.6 i Europolkonventionen av disciplinära skäl om direktören eller en biträdande direktör uppsåtligen eller av vårdslöshet grovt åsidosätter sina plikter.

Avsnitt 5

Pensionering*Artikel 18*

Tjänstgöringen för en direktör eller en biträdande direktör skall upphöra den sista dagen i den månad då han fyller 65 år.

KAPITEL 3

DISCIPLINÄRA FÖRFARANDEN

Avsnitt 1

Disciplinära åtgärder*Artikel 19*

1. Om direktören eller en biträdande direktör underlåter att uppfylla någon av sina skyldigheter enligt tjänsteföreskrifterna eller Europolkonventionen, antingen det sker uppsåtligt eller på grund av vårdslöshet från hans sida, kan disciplinåtgärder vidtas mot honom.

Med sådan underlåtenhet avses bland annat fall då det bevisas att en person medvetet lämnat falsk information om antingen sin egen yrkesskicklighet eller kraven enligt artikel 24.2 i tjänsteföreskrifterna, om den uppgivna falska informationen var avgörande för att denne blev anställd.

2. Med disciplinära åtgärder avses

- a) skriftlig varning,
- b) reprimand,
- c) sänkning av den månatliga grundlönen med högst 25 % under högst sex månader,
- d) avsättning från tjänsten och i lämpliga fall minskning eller indragning av rätt till avgångspension, men följderna av denna åtgärd skall inte påverka personer mot vilka direktören eller den biträdande direktören har försörjningsplikt.

3. Artikel 88.3-88.6 i tjänsteföreskrifterna skall tillämpas i händelse av disciplinära förfaranden mot direktören eller en biträdande direktör.

▼M7

Artikel 20

1. Direktören skall ha rätt att, på eget initiativ och utan samråd med disciplinnämnden, utfärda en skriftlig varning eller reprimand till den biträdande direktören. Den berörda personen skall underrättas skriftligen och höras av direktören innan en sådan åtgärd vidtas.
2. Styrelsen skall ha rätt att, på eget initiativ och utan samråd med disciplinnämnden, utfärda en skriftlig varning eller reprimand till direktören. Den berörda personen skall underrättas skriftligen och höras av styrelsen innan en sådan åtgärd vidtas.

Artikel 21

Om en anklagelse för allvarligt tjänstefel riktas mot direktören eller en biträdande direktör, vare sig det gäller försummelse att fullgöra sina tjänsteåligganden eller en lagöverträdelse, kan styrelsen genom beslut med två tredjedelars majoritet och efter att ha givit den berörda personen möjlighet att framföra sina synpunkter föreskriva att han omedelbart skall suspenderas i enlighet med artikel 90 i tjänsteföreskrifterna. Ett sådant beslut skall vara skriftligt och skall motiveras.

Avsnitt 2

Särskilda bestämmelser för det fall som avses i artikel 29.6 i Europokonventionen*Artikel 22*

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 20 kan rådet besluta att en disciplinåtgärd enligt artikel 19.2 skall vidtas efter det att det disciplinära förfarande som fastställs i det här avsnittet har avslutats.
2. Disciplinära förfaranden skall inledas genom beslut av styrelsen på dess eget initiativ efter det att den berörda personen har hörts.
3. Styrelsen skall inrätta en disciplinnämnd. Denna nämnd skall förbereda styrelsens yttrande om behovet av att vidta disciplinåtgärder enligt artikel 19.2 vilket skall överlämnas till rådet i enlighet med artikel 29.6 i Europokonventionen.
4. Disciplinnämnden skall bestå av följande ledamöter: En företrädare för den medlemsstat som innehar ordförandeskapet för styrelsen när styrelsen fattar det beslut som avses i punkt 2, en företrädare för den medlemsstat som innehade det närmast föregående ordförandeskapet, en företrädare för den medlemsstat som kommer att inneha det närmast påföljande ordförandeskapet samt företrädare för två andra medlemsstater som skall utses genom lottdragning. Företrädarna skall ha en högre eller likvärdig ställning eller anciennitet i förhållande till den berörda direktören eller biträdande direktören och får inte samtidigt vara ledamöter i styrelsen. De skall om möjligt ha erfarenhet av disciplinära förfaranden.
5. Även styrelsens ordförande skall utses genom lottdragning i styrelsen men får inte vara företrädare för den medlemsstat som innehar ordförandeskapet.
6. Den berörda direktören eller biträdande direktören kan inom fem dagar efter disciplinnämndens sammansättning invända mot någon av nämndens ledamöter.
Inom samma tidsfrist kan någon av nämndens ledamöter begära befrielse från uppdraget, förutsatt att han har giltiga skäl för detta.
Om styrelsen beslutar att godkänna invändningen eller bevilja framställningen om befrielse, skall den genom lottdragning fylla de eventuella vakanser som uppstår och säkerställa att det inte finns fler än en företrädare per medlemsstat i disciplinnämnden.
7. De ledamöter i disciplinnämnden som avses i punkterna 4 eller 6 skall förbli ledamöter i nämnden till dess att det disciplinära förfarandet har avslutats.
8. Om det under ett disciplinärt förfarande finns skäl att anta att en ledamot i disciplinnämnden har en personlig relation till den berörda direktören eller biträdande direktören eller är fysiskt oförmögen att fullgöra sina åligganden skall han inte delta i det disciplinära förfarandet. I så fall skall den medlemsstat som presenterade ledamoten föreslå styrelsen att han ersätts och utse en annan företrädare till ledamot av disciplinnämnden.
9. Disciplinnämndens ledamöter skall vid utförandet av sitt arbete vara helt oberoende. Nämndens överläggningar skall vara hemliga.
10. Sekretariatsuppgifterna för disciplinnämnden skall ombesörjas av styrelsens sekretariat.

▼M7

Artikel 23

1. Styrelsen skall till disciplinnämnden lämna en rapport med klart angivande av alla klagomål och i tillämpliga fall vad som har förorsakat dem.
2. Styrelsen skall utse en företrädare i det disciplinära förfarandet. Denna person får inte vara medlem av disciplinnämnden.
3. Den rapport som avses i punkt 1 skall tillställas disciplinnämndens ordförande som skall vidarebefordra den till ledamöterna i nämnden och den berörda direktören eller biträdande direktören för kännedom.
4. Vid mottagandet av rapporten skall den berörda direktören eller biträdande direktören ha rätt att se hela sin personakt och kopiera alla dokument som rör förfarandet.

Artikel 24

Vid disciplinnämndens första möte skall ledamöterna utse en av ledamöterna till att utarbeta en allmän rapport om ärendet.

Artikel 25

1. Den berörda direktören eller biträdande direktören skall ha minst 15 dagar att förbereda sitt försvar från och med mottagandet av rapporten om inledande av det disciplinära förfarandet.
2. När direktören eller den biträdande direktören uppträder inför disciplinnämnden skall han ha rätt att yttra sig skriftligen eller muntligen, att inkalla vittnen och att vid sitt försvar biträdas av en person som han själv har valt.

Artikel 26

Styrelsen skall på samma sätt ha rätt att inkalla vittnen.

Artikel 27

1. Om disciplinnämnden behöver ytterligare upplysningar om de klagomål som framförts eller vad som har förorsakat dem, kan den ge order om en undersökning, vid vilken båda parterna kan framföra sina åsikter och besvara den andra partens påståenden.
2. Undersökningen skall ledas av den handläggande ledamoten. I undersökningssyfte kan disciplinnämnden begära att tillställas alla dokument som rör ärendet.

Artikel 28

Efter att ha beaktat de framlagda handlingarna, de skriftliga eller muntliga yttranden som gjorts av den berörda direktören eller biträdande direktören och vittnena samt resultaten av en eventuell undersökning, skall disciplinnämnden genom majoritetsbeslut lämna ett vederbörligen motiverat yttrande avseende den disciplinåtgärd som är påkallad med hänsyn till de framförda klagomålen och tillställa styrelsen och den berörda direktören eller biträdande direktören detta yttrande inom en månad från och med den dag då ärendet lämnades till disciplinnämnden. Tidsfristen skall vara tre månader om en undersökning har utförts på nämndens order.

Artikel 29

1. Sekretariatet skall protokollföra disciplinnämndens möten.
2. Vittnen skall underteckna sina protokollförda utsagor.
3. Det vederbörligen motiverade yttrande som föreskrivs i artikel 28 skall undertecknas av samtliga ledamöter i disciplinnämnden.

Artikel 30

De kostnader som en berörd direktör eller biträdande direktör har ådragit sig vid ett disciplinärt förfarande, särskilt arvoden till den person han utsett till sitt försvar, skall bäras av den berörda direktören eller den biträdande direktören om det disciplinära förfarandet leder till någon av de åtgärder som föreskrivs i artikel 19.2 c eller 19.2 d.

Artikel 31

1. När styrelsen mottar disciplinnämndens rapport skall den besluta om ett yttrande skall överlämnas till rådet i enlighet med artikel 29.6 i Europolkonven-

▼M7

tionen och, om så är fallet, avge ett vederbörligen motiverat yttrande avseende den disciplinåtgärd enligt artikel 19.2 som är påkallad med hänsyn till de framförda klagomålen.

2. Styrelsen skall så snart som möjligt fatta det beslut som avses i punkt 1. Innan styrelsen utarbetar sitt yttrande skall den berörda direktören eller biträdande direktören få möjlighet att avge sina synpunkter.
3. Styrelsens ordförande skall överlämna styrelsens yttrande till rådet i enlighet med artikel 29.6 i Europolkonventionen samt en kopia till den berörda direktören eller biträdande direktören.
4. Om styrelsen beslutar att det inte skall överlämnas något yttrande till rådet i enlighet med artikel 29.6 i Europolkonventionen har styrelsen rätt att utfärda en skriftlig varning eller reprimand i enlighet med artikel 20.

Artikel 32

1. När rådet mottar styrelsens yttrande skall det, i enlighet med artikel 29.6 i Europolkonventionen och efter att ha givit den berörda direktören eller biträdande direktören möjlighet att framföra sina synpunkter, besluta om en disciplinåtgärd skall vidtas.
2. Om rådet beslutar att en disciplinåtgärd enligt artikel 19.2 skall vidtas skall rådet i sitt beslut ange åtgärdens exakta art samt den tidpunkt från och med när åtgärden skall vidtas. Beslutet skall vederbörligen motiveras och skall meddelas den berörda personen och Europol.
3. Rådet skall utan onödigt dröjsmål fatta det beslut som avses i punkt 1.

Artikel 33

1. Om nya, väl underbyggda fakta uppkommer kan det disciplinära förfarandet återupptas på begäran av den berörda direktören eller biträdande direktören.
2. Om den slutgiltiga disciplinåtgärden har vidtagits av direktören skall denna begäran tillställas direktören. Direktören skall besluta om den biträdande direktörens begäran skall beviljas.
3. Om den slutgiltiga disciplinåtgärden har vidtagits av styrelsen skall denna begäran tillställas styrelsen. Styrelsen skall besluta om direktörens eller den biträdande direktörens begäran skall beviljas.
4. Om den slutgiltiga disciplinåtgärden har vidtagits av rådet, skall denna begäran tillställas styrelsen. Styrelsen skall besluta om ett yttrande skall överlämnas till rådet med en uppmaning till rådet om att direktörens eller den biträdande direktörens begäran skall tillgodoses.

KAPITEL 4

ÖVERKLAGANDEN*Artikel 34*

1. Klagomål från direktören eller en biträdande direktör enligt artikel 92.2 i tjänsteföreskrifterna skall läggas fram för och behandlas av den myndighet som fattade det slutliga beslutet i ärendet.
2. Överklagande från direktören eller en biträdande direktör till Europeiska gemenskapernas domstol enligt artikel 93 i tjänsteföreskrifterna är tillåtet endast om ett klagomål enligt punkt 1 tidigare har anförts till den myndighet som fattade det slutliga beslutet i ärendet och klagomålet har avslagits, antingen uttryckligen eller tyst. Den berörda personen kan dock efter att ha anförts klagomål enligt punkt 1 omedelbart överklaga vid Europeiska gemenskapernas domstol, på de villkor som fastställs i artikel 93.4 i tjänsteföreskrifterna.

KAPITEL 5

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR DIREKTÖREN*Artikel 35*

1. Om direktören för sin egen del önskar utöva en rättighet som genom tjänsteföreskrifterna beviljas denna person med stöd av tjänsteföreskrifterna, och det är direktören som har befogenhet att fatta beslut i ärendet, skall han informera styrelsens ordförande om detta. I sådana fall får ordföranden besluta att hänskjuta fallet till styrelsen för att fatta det slutliga beslutet.
2. Om direktören under mer än en månad är tillfälligt oförmögen att utöva sina befogenheter eller om tjänsten som direktör är ledig, skall hans befogen-

▼ M7

heter utövas av en biträdande direktör. Styrelsen skall i detta syfte ange i vilken ordning de biträdande direktörerna skall fungera som ersättare varje gång en ny biträdande direktör utnämns.